# VIDA

LA REVISTA DEL HOSPITAL UNIVERSITARIO AUSTRAL
AÑO XV - NÚMERO 41 - MAYO 2016

más **Cuidar la voz**

más **Dar vida en vida**

más **Nueva terapia en Parkinson:** Estimulación cerebral profunda

# El arte de cuidar

VIDA, LA REVISTA DEL HOSPITAL UNIVERSITARIO AUSTRAL - DISTRIBUCIÓN GRATUITA

despegar.com

VIAJAR ES POSIBLE

"Los viajes son los viajeros.
Lo que vemos no es lo que
vemos, sino lo que somos".

*Fernando Pessoa*

**DESCARGÁ GRATIS LA APP**

ANDROID APP EN Google play

Disponible en el App Store

LOS LOGOS DE GOOGLE PLAY Y APP STORE SON MARCAS REGISTRADAS QUE PERTENECEN A GOOGLE INC. Y APPLE INC., RESPECTIVAMENTE. DESPEGAR.COM.AR S.A. - CUIT 30-70130711-5 - JUJUY 2013, C.A.B.A. - EVT 10.680.

# St. Catherine's Moorlands School

Veritas et fidelitas

Solicita una entrevista informativa Tel.: 0348 463 9000 Email: **admisiont@scms.edu.ar**

**Sede Tortuguitas**

Ruta Panamericana Km 38 Ramal Pilar, Tortuguitas (1667)
Buenos Aires, Argentina
**www.scms.edu.ar**

Jardín de infantes **2, 3, 4 y 5 años**
Turno tarde: talleres creativos

PH PRO

HOTEL

www.phpro.com.ar

Frente al Hospital Universitario Austral

23 habitaciones dobles, triples y cuádruples
Aire acondicionado · Frigobar, TV lcd 32"
Suites con hidromasaje · Piscina, Restaurante
Servicio de habitación · Gimnasio
Estacionamiento y seguridad.

RESTO BABETTE BAR

Contamos con nuestro propio restaurante. Elaboración 100 % casera...
*"como lo hacían nuestras abuelas"*

Av. Juan D. Perón (Ruta 234) 1461, Pte. Derqui, Partido de Pilar (CP 1635) - Frente al Hospital Universitario Austral - Tel.: (+54 0230) 4480713/14

# TRUST, CONFIDENCE & COMMITMENT

ST. JOHN'S SCHOOL
SINCE 1950

**CONDICIONES ESPECIALES PARA FAMILIAS NUMEROSAS**

Consultar por disponibilidad de vacantes para **2017-2018**

## **KINDER.** DOBLE ESCOLARIDAD.
## **PRIMARIA Y SECUNDARIA.**

**SEDE SAN ISIDRO**

MARTÍNEZ
**Kinder y Primario**
Gral. Pueyrredón 1499
Admisiones:
+54 11 4580 3500 int. 137

BECCAR
**Secundario**
España 348/370
Admisiones:
+54 11 4513 4400

**SEDE PILAR**

**Kinder, Primario, Secundario**
Panamericana Km. 48.800
Admisiones:
+54 02304 667 667 int. 106

**SEDE ESCOBAR**

**Kinder**
Panamericana Ramal Escobar Km. 44
Avenida de los Colegios 385, Puertos Escobar
Admisiones:
+54 02304 667 667 int. 152

www.stjohns.edu.ar

AUSTRAL SALUD

EL PLAN DE SALUD DEL HOSPITAL UNIVERSITARIO AUSTRAL

# Crecemos para Vos: Pilar, Escobar, Luján y ahora en San Miguel

Sucursales en Pilar, Escobar, Luján y ahora en San Miguel.

Consultorios Externos del Hospital con Especialidades Médicas y Servicio de Ecografía.

**CASA CENTRAL Pilar**
Tucumán 641 (Esq. Belgrano)
Tel. (0230) 4426733

**Oficina en el HOSPITAL UNIVERSITARIO AUSTRAL**
Av. Juan D. Perón 1500 - Pilar
Tel. (0230) 4482168 4482189

**AUSTRAL SALUD Escobar**
J. P. Asborno 642
Tel. (0230) 4482380

**AUSTRAL SALUD Luján**
Mitre 799 (esq. Humberto I)
Tel. (0230) 4482670

**AUSTRAL SALUD San Miguel**
Paunero 1371

- **Medicina y Alta Complejidad de Primer Nivel.**
- **Internación Garantizada** para todos sus asociados.
- **Prioridad en los Servicios** (Internación, Laboratorio, etc.).
- **Consultorios Externos** del HOSPITAL UNIVERSITARIO AUSTRAL **en Escobar, Luján, Pilar** y ahora en **San Miguel.**
- **Cobertura Nacional e Internacional.**
- **Seguro de Continuidad.**

AUSTRAL SALUD:
Mucho más que tener al Hospital en la Cartilla

**www.australsalud.com.ar**

R.N.E.M.P. (Pmo.) 1029

# Cuidado centrado en **la persona y su familia**

Comenzamos un camino con la idea de transmitir ideas, con el objetivo de romper el paradigma donde el enfermo es el "paciente", el que está y espera que nos acerquemos a cuidarlo. Tratamos día a día de llevar el estandarte de que estamos al servicio del otro, que cuidamos al otro, al que tenemos que llegar sin que nos lo pida.

Hoy, la tecnología, los datos informatizados, los estándares de calidad, los cuidados seguros y de calidad nos impulsan. A la vez, hay que complementar que todo lo mencionado no nos aleje de la otra persona.

El enfermo y su familia buscan en el equipo que los asiste la palabra, pero también un silencio que acompaña, busca la sonrisa y la calidez del trato, busca la preparación y el estudio, no la improvisación o el azar; pretende conocimiento y, a la vez, requiere humanidad.

El cuidado centrado en el paciente significa ver la enfermedad a través de sus ojos[1], respetando sus derechos, haciéndolo partícipe activamente de las decisiones, dando respuesta a sus preguntas, cuidando su vulnerabilidad en la enfermedad y su fragilidad como persona.

Frente a un enfermo hay que preguntarse: "¿Estoy haciendo con él lo que me gustaría que hicieran conmigo, de ser yo el paciente?". Es el encuentro personal entre la persona-enferma con la persona-que-cuida: "una confianza que se entrega a una conciencia". Ayudar a los pacientes a ser más activos en su cuidado, buscar reforzar su participación de manera tal que puedan expresar sus dudas, manifestar lo que sienten y qué esperan de quienes lo cuidan.

En el hospital, hay muchos ejemplos, cientos de detalles...: alguien que busca que la cocina se entere que es el cumpleaños de un enfermo, un camillero que se preocupa por llevarlo abrigado hasta rayos, una recepción afectuosa en el quirófano tratando de mitigar el momento de tanta incertidumbre y temor, o en medio de la noche se escuchan esos pasos silenciosos que se acercan para ver que todo esté bien. Buscan cuidar cuando otros no ven...

Esto exige entrenamiento, trabajo coordinado, con objetivos comunes e inmersos en esta filosofía.

Hace unos meses, una enfermera preguntó al Papa Francisco qué mensaje le daría a las enfermeras. Él se quedó pensando un instante y con esa contundencia que tienen sus palabras respondió: "Ternura, mucha ternura". Ser profesionales en enfermería no nos debe alejar de la expresión de la ternura que se expresa en el respeto, el reconocimiento y el cariño manifestado en la caricia, en el detalle sutil, en la mirada cómplice o en el abrazo entregado y sincero.

La Dra. Elisabeth Kübler-Ross cuenta que los recuerdos que más nos acompañan en los últimos instantes de nuestra vida son las experiencias donde lo que acontece es un encuentro profundo con un ser amado, un momento de intimidad cargado de significado: palabras de gratitud, caricias, miradas, un adiós, un reencuentro, un gracias, un perdón, un "te quiero". Son esos instantes los que quedan grabados en la memoria gracias a la luz de la ternura que revela la excelencia del ser humano a través del cuidado y el afecto[2].

Solo nos queda sumar y transmitir la actitud de que el cuidado centrado en la persona y en las familias es estar al servicio del otro, dando lo mejor profesionalmente, el cuidado y la atención pero, sobre todo, la misma humanidad.

**Lic. Alejandra Parisotto**
Directora de Enfermería
Hospital Universitario Austral

[1] RODRIGUEZ, Josefa; DACKIEWICZ, Nora y TOER, Daniel. 2014. "La gestión hospitalaria centrada en el paciente" en Arch Argent Pediatr 2014. Vol. 112 - N.°1, ISSN 0325-0075; pp. 55-58.
[2] ROVIRA, Celma Alex. 2006. "El Valor de la ternura" en El País.

8

NOTA DE TAPA I

## Para servir a la sociedad

La Facultad de Ciencias Biomédicas de la Universidad Austral amplía cada vez más la oferta educativa en la carrera de grado y posgrado en Enfermería en sus dos sedes, amparándose en diversas herramientas como la simulación y acentuando como eje la seguridad.

14

NOTA DE TAPA II

## El protagonismo del cuidador

La solidaridad, la empatía, la vocación de servicio y las ganas de ayudar son fundamentales. También hay que recurrir a la fe para darle sentido al sufrimiento y vivir la ayuda al otro con alegría.

22

NOTA DE TAPA III

## La atención del adulto mayor

El cuidado de los mayores de la familia requiere aprender e incorporar cómo atenderlos, de qué manera hacerlos sentir bien y cómo acompañarlos de la mejor forma.

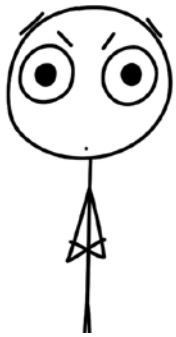
40

OTORRINOLARINGOLOGÍA

## Dale vida a tu voz

No siempre se da a la voz la importancia que tiene. Pareciera ser un recurso excluyente de ciertas profesiones. Sin embargo, especialistas en la materia sostienen que la voz habla más de nosotros de lo que nos imaginamos.

46



AÑO DE LA FAMILIA

## Hijos y límites

Orientar con límites no significa *"limitar"* sino *"facilitar"* el desarrollo de capacidades personales. Aunque los padres tengan las mejores intenciones, limitan a sus hijos cuando les *permiten todo o prohíben todo*, porque impiden la reflexión.

54

¿SABÍAS QUÉ?

## Accidente cerebro vascular

El ACV es la cuarta causa de muerte en adulto. Si no se trata a tiempo, por cada minuto que pasa los efectos del ACV empeoran. Puede causar problemas muy serios problemas como discapacidad, pérdida de memoria, problemas de comportamiento y problemas en el habla.

26

NEUROCIRUGÍA

## Nueva terapia en Parkinson

La Estimulación Cerebral Profunda es una nueva posibilidad terapéutica neuroquirúrgica disponible en centros internacionales de alta complejidad. El Programa de Cirugía de Parkinson y Movimientos Anormales del Austral.

32

HEMATOLOGÍA

## Dar vida en vida

La donación de sangre y de médula ósea de forma voluntaria permite salvar cantidad de vidas humanas. Por eso, resulta imprescindible tomar conciencia de donar sangre simplemente porque hace falta, para gente que lo necesita.

58

NOTICIAS DEL AUSTRAL

## Noticias del Austral

Central de turnos

62

NOTICIAS DEL LA UNIVERSIDAD AUSTRAL

## Noticias de la Universidad Austral

CONFYE y CERI

VIDA

**STAFF**

**Director y Editor general**
Dr. Marcelo Pellizzari

**Consejo editorial**
Dra. Beatriz Gavier
Dr. Esteban Pittaro
Lic. Mariel Mansur
Lic. Florencia Sobrero

*www.hospitalaustral.edu.ar*

Grupo Abierto
COMUNICACIONES

**Director Comercial**
Lic. Guillermo Ocampo
*comercial@vidaweb.info*

**Editora y coordinadora**
Lic. Natalia Giacani

**Redacción**
Milagros Iroz
Noelia Veltri
María Victoria Aulet

**Correctora**
Ma. Eugenia Sanagua

**Director de Arte y Diseño**
Fabián G. Canosa

**Fotografía**
Federico Garcia Romero

**Infografía**
Alejandro Bogado

**Contacto**
*redaccion@vidaweb.info*

**Impresión**
Biocolor S.R.L.
Tel: (+54.11) 4704.9907 / 4702.5314

**Edición 41 - Mayo de 2016**
Propietario: Asociación Civil de Estudios Superiores (ACES) – Universidad Austral.
CUIT: 30-59495091-3
Domicilio legal: Av. Juan de Garay 125, C.A.B.A., Argentina.
Tirada: 5 mil ejemplares

El Hospital Universitario Austral necesariamente no avala los contenidos de los espacios patrocinados ni de las publicidades. Así mismo, la publicación de las opiniones personales, por parte de colaboradores y entrevistados, no implica que sean necesariamente compartidas por la dirección de VIDA. El material de la revista puede ser reproducido, siempre que se mencione la fuente.

La revista Vida no se comercializa en el Hospital Universitario Austral. Sí se pedirá un bono contribución voluntario a los que quieran colaborar con su sostenimiento.

# Cuidar y preservar la vida

La Facultad de Ciencias Biomédicas de la Universidad Austral amplía cada vez más la oferta educativa en la carrera de grado y posgrado en Enfermería en sus dos sedes, amparándose en diversas herramientas como la simulación y acentuando como eje la seguridad.

Por Noelia Veltri

Según el Consejo Internacional de Enfermeras (CIE), federación que congrega más de 130 Asociaciones Nacionales de Enfermeras, esta profesión abarca los cuidados que se prestan a personas de todas las edades, a las familias, a los grupos y a las comunidades, tanto autónomos como en colaboración.

No se trata solo de cuidar enfermos, ya que también se preserva la salud de personas sanas, en todos los contextos. Además, la enfermería se dedica a la promoción de la salud, trabajando sobre la prevención de las enfermedades.

Partiendo de estos conceptos, y haciéndolos propios, la Escuela de Enfermería de la Facultad de Ciencias Biomédicas de la Universidad Austral, se propone brindar a sus alumnas y alumnos una formación integral, que concuerda también con la visión y misión de la Universidad y del Hospital Universitario Austral.

Así también se consideran como esenciales otras funciones de la enfermería entre las que se cuentan la defensa y el fomento de un entorno seguro, la investigación y la participación en políticas de salud tanto locales como regionales o globales, en la gestión de los pacientes, en los sistemas de salud y en la formación.

"Tanto en la carrera de grado como en la de posgrado, contamos con una sólida base científico-técnica y con una profunda visión ética de la vida. Esa es la forma en la que buscamos contribuir a una formación de calidad de los futuros profesionales de la salud del país y de la región", manifestó la **Lic. María Margarita Rabhansl de Desmery**, directora de Posgrados de la Escuela.

Pero más allá de la calidad, hay un valor que "desvela" a los docentes, estudiantes y profesionales de enfermería: la seguridad de los pacientes.

En este sentido, "la Escuela de Enfermería incorporó en la carrera de grado los contenidos de la guía curricular de Seguridad del Paciente, sugerida por la OMS en 2012 como eje transversal del plan de estudios. Esto le brinda innovación y calidad al programa de formación de los futuros profesionales", comentó **Dolores Latugaye**, Lic. en Enfermería, especialista en Gestión Educativa y directora de la Escuela de Enfermería de la Universidad.

"El desafío, entonces, es lograr que la futura generación de enfermeros esté mejor preparada para ejercer su práctica profesional de manera más segura, tal como señala la Mg. María Maluenda que lidera la incorporación de esta temática", agregó la Lic. Rabhansl.

## Dos sedes, opciones a distancia

La oferta académica de la Escuela de Enfermería se desarrolla en dos sedes. La carrera de grado se ofrece en el campus universitario de Pilar –al igual que las otras carreras de la Facultad de Ciencias Biomédicas: Medicina y Psicología. Y en el Espacio La Salle de Buenos Aires se dictan los programas de actualización y las carreras de posgrado.

> "Tanto en la carrera de grado como en la de posgrado, contamos con una sólida base científico-técnica y una profunda visión ética de la vida. Esa es la forma en la que buscamos contribuir a una formación de calidad de los futuros profesionales de la salud del país y de la región". **(Lic. María Margarita Rabhansl de Desmery)**

### Números que hablan

Según el Observatorio de Recursos Humanos en Salud del Ministerio de Salud de la Nación, el porcentaje de trabajadores de enfermería cada 10 mil habitantes es de

**22,4 %**

muy cercano al de los médicos (38,8%) y muy por encima de los odontólogos (9,60%), farmacéuticos (5,60%) y obstétricas (1,20%).

Además, se sabe que son

**+13 millones**

los trabajadores representados por las 130 Asociaciones Nacionales de Enfermeras que pertenecen al CIE.

Numerosas universidades en el mundo y también en el país están incorporando la simulación como estrategia de enseñanza. El Centro de Simulación "Ciro Luis Echezortu" que la Facultad tiene hace unos años replica aspectos esenciales de una situación clínica.

"Este año, numerosos profesores de la Escuela se encuentran cursando maestrías y otros ya han alcanzado el título de magíster. Este crecimiento en la formación del claustro de profesores permitirá mejorar aún más la calidad de la formación que se imparte, y acrecentar la producción de investigación y de conocimiento en enfermería", contó la Lic. Latugaye.

"De hecho, cada uno de los integrantes de la Escuela trabaja arduamente por mejorar la calidad de la oferta educativa, tanto de grado como de posgrado, con la conciencia de que esto supondrá cuidados seguros y de calidad hacia las personas que nuestros estudiantes cuidarán siendo futuros profesionales", completó la Lic. Rabhansl.

> "Somos una profesión joven y creemos que toda la sociedad debe comprender la importancia de la enfermería para el equipo de salud, siendo el centro de su trabajo el cuidado del paciente, su familia y la comunidad". **(Lic. Dolores Latugaye)**

Cabe señalar que desde el 2005 en la Escuela se dicta la Carrera de Especialización en Enfermería Neonatal aprobada y acreditada por la Comisión Nacional de Educación y Acreditación Universitaria (CONEAU). Por otro lado, este año se suma a las carreras de pos-

## Características de la profesión

Humanidad, creatividad, sensibilidad, calidad, empatía, formación continua son algunas de las características de los profesionales de enfermería. "El trabajo que se hace en enfermería no es una ejecución mecánica de técnicas y procedimientos. Por el contrario, es un cuidado humanizado e individualizado. Por eso, un enfermero o enfermera necesita imaginación creativa, espíritu sensible, cuidado de los detalles e inteligencia. Por otro lado, es imprescindible la capacidad de comunicarse efectivamente, que comprende la escucha activa y la empatía", afirmó María Marta Palermo, coordinadora de Enfermería del Servicio de Terapia Intermedia y Trasplante de Médula Ósea del Hospital Universitario Austral.

Para brindar un servicio de excelencia y calidad y asegurarnos de que siempre los pacientes tengan todo lo necesario, es fundamental la capacitación permanente. Por eso, dentro del Hospital Universitario Austral se desarrolla anualmente el Programa de Capacitación en Enfermería (PROCAP).

"El objetivo principal de la enfermería tiene que ser el servicio a los demás con voluntad para hacer, y conocimiento e inteligencia para que la acción sea oportuna, concreta y de ayuda", expuso por su parte Alejandra Parissotto, Directora de Enfermería del Hospital.

# Coherencia

## *entre el sentir, el pensar y el hacer*

Una educación que integre
espíritu, mente y cuerpo,
teoría y práctica, pensamiento
y acción, proyecto y realidad.

ST. MATTHEW'S COLLEGE

*Kindergarten . Junior School . Middle & Senior School*

**SEDE FUNDADORA**

MOLDES 1469, (C1426ALQ), CABA | (11) 4783-1110

**SEDE NORTE**

CAAMAÑO 493, (B1631BUI), PILAR | (0230) 4693600

**Desde 1981,** formando personas de bien

www.smc.edu.ar

La simulación se presenta como una estrategia de enseñanza profundamente importante para alcanzar los objetivos educativos de la Escuela de Enfermería y las demandas del sistema de salud actual.

grado la especialización en Enfermería Oncológica, validada por la misma entidad y también pionera en el país.

Pero, como las posibilidades no se terminan, las profesionales mencionaron además que, con la idea de facilitar y mejorar la accesibilidad de la oferta académica a estudiantes y profesionales de distintas partes del país, se trabajó en el diseño de los programas incorporando algunas propuestas a distancia.

## Los simuladores

Numerosas universidades en el mundo y también en el país están incorporando la simulación como estrategia de enseñanza.

Definida en el 2009 por Pamela Jeffries, líder en la investigación de la simulación en enfermería, como un "intento de replicar e imitar aspectos esenciales de una situación clínica, con el objetivo de comprender y manejar mejor la situación cuando esta ocurre en la práctica clínica", la simulación se presenta como una estrategia de enseñanza profundamente importante para alcanzar los objetivos educativos de la Escuela de Enfermería y las demandas del sistema de salud actual.

Es por eso que estudiantes de la carrera de grado y posgrado realizaron prácticas en el Centro de Simulación "Ciro Luis Echezortu" que la Facultad de Ciencias Biomédicas tiene hace unos años.

"Estas experiencias resultaron muy enriquecedoras, lo que nos anima a seguir innovando y aprendiendo en la implementación de esta estrategia", completó la Lic. Dolores Latugaye.

## Servicio a la sociedad

La Universidad Austral colabora con el desarrollo del país a través de su compromiso con la educación, entendiéndola como un servicio a la sociedad.

Por eso, promueve la cultura del trabajo, la calidad académica, la investigación científica, el empeño por informar con valores éticos todas las profesiones y el pensar y anticiparse a los cambios sociales, científicos y tecnológicos para poder orientarlos al desarrollo pleno del hombre.

Así, entre los desafíos planteados por la Dirección de Posgrados de Enfermería, se encuentra el desarrollo de proyectos educativos de alta calidad que articulen los diferentes niveles de formación, así como también la promoción de programas que atiendan al desarrollo de la profesión y la educación en todo el país, con una visión integral del cuidado de las personas, sus familias y la comunidad.

"Para ello, contamos con un equipo de profesores identificados con

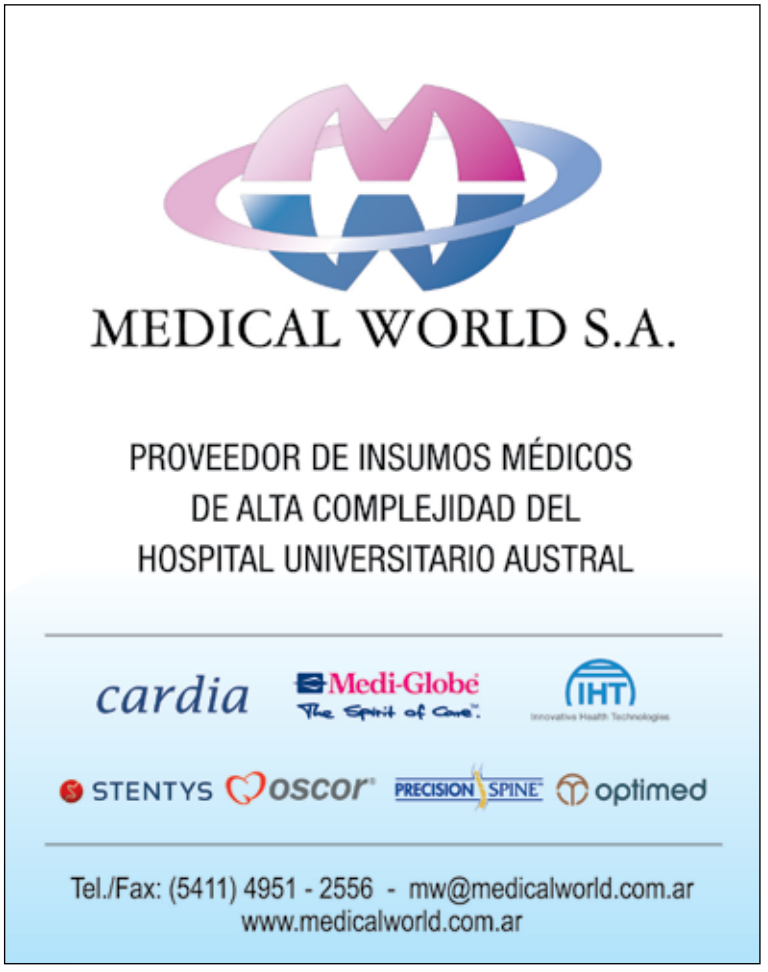
> “Desde la Escuela de Enfermería estamos convencidas de que formar profesionales competentes en el ámbito universitario es la mejor manera de contribuir al servicio de las personas y al desarrollo de la sociedad”. **(Lic. M. Margarita Rabhansl de Desmery)**

los más altos valores de la profesión, que comprenden la importancia de la vinculación de la universidad con los actuales desafíos del cuidado y de la enfermería; pero también estamos comprometidos con los procesos de mejora continua de la educación superior universitaria”, refirieron las especialistas.

Así, la Universidad cuenta con una Dirección de Calidad y la Facultad de Ciencias Biomédicas con un Departamento de Educación Biomédica que realiza asesoramiento para asegurar internamente la pertinencia de los programas de posgrado.

“Entre todos, como equipo multidisciplinario, atendemos a desarrollar procesos de mejora continua de la calidad, compartiendo las mejores prácticas institucionales posibles en el contexto de la educación superior universitaria del país. En este sentido, es fundamental que la calidad del posgrado se encuentre reconocida por el sistema de la CONEAU, para su aprobación y acreditación”, informó la Lic. Rabhansl.

“Somos una profesión joven y creemos que toda la sociedad debe comprender la importancia de la enfermería para el equipo de salud, siendo el centro de su trabajo el cuidado del paciente, su familia y la comunidad. Desde la Escuela de Enfermería, estamos convencidas de que formar profesionales competentes en el ámbito universitario es la mejor manera de contribuir al servicio de las personas y al desarrollo de la sociedad”, finalizó la Lic. Latugaye. ■

# El protagonismo **del cuidador**

La solidaridad, la empatía, la vocación de servicio y las ganas de ayudar son fundamentales. También hay que recurrir a la fe para darle sentido al sufrimiento y vivir la ayuda al otro con alegría.

Por Noelia Veltri

El momento en que una persona cercana se encuentra atravesando una situación delicada de salud genera en la familia y en el núcleo íntimo sentimientos encontrados.

Por un lado, la necesidad de acompañarla en todas las etapas para dentro de lo posible satisfacer sus necesidades. Por el otro, la angustia de saber que siempre hay un límite más allá del cual no se puede avanzar sin los conocimientos médicos. Y, finalmente, el pleno conocimiento respecto a la importancia de estar presentes también desde lo emocional.

La **Lic. María Alejandra Parisotto**, Directora de Enfermería del Hospital Universitario Austral, indagó más en todo lo que hay que saber para cuidar a los que más queremos: "Hablar de cuidado es relacionarlo directamente con el servicio, ya que todos los seres humanos somos vulnerables y frágiles y, por ende, necesitamos de otro. La Real Academia Española (RAE) define al cuidado como "la capacidad para 'poner' diligencia y atención en una situación", pero también habla de "asistir, guardar y conservar". Entonces, cuando estamos cuidando a otro, estamos obsequiándole algo: intervención, procedimientos, actitud, atención, interés y celeridad. El principal desafío pasa entonces por trasladar todos esos conceptos a los pacientes y sus familiares, porque para nosotros son inherentes a la profesión".

> “Dos personas pueden tener el mismo diagnóstico e igual tratamiento, pero tendrán diferente respuesta humana frente a su enfermedad. Surge ahí el que, para mí, es el reto más grande del cuidador: estar donde el otro necesita y responder con oportunidad y celeridad”. **(Lic. Alejandra Parisotto)**

Hablar de cuidado se relaciona directamente con el servicio puesto que todos los seres humanos somos vulnerables y frágiles y, por ende, necesitamos del otro.

Así, para la especialista, hay que aprovechar el momento de estar frente-a-frente con el paciente y cuidarlo, haciéndole ver –en principio y fundamentalmente– la humanidad.

“Esto permite encontrar la trascendencia de la intervención, que no pasa solamente por satisfacer una necesidad, sino por reconocer en la fragilidad del otro su dignidad humana, respetándolo en su intimidad y siendo cercano sin por eso ser desmedido”, puntualizó la Lic. Parisotto.

Por su parte, durante su discurso en la Graduación 2015 de Enfermeros, la Dra. María Soledad Álvarez de Campos, Decana de la Facultad de Ciencias Biomédicas de la Universidad Austral, manifestó que “la vocación de cuidar al otro en el caso de los profesionales, pero también de quienes aprenden de ellos que son los familiares, marca que existe un auténtico espíritu de servicio aún en una sociedad impregnada por el pensamiento hedonista. Así y todo, hay una ‘gran reserva’ de personas generosas dispuestas a trabajar por los demás”.

En este sentido, cuando de cuidado se trata, existen tres posibilidades: que la persona enferma esté hospitalizada y, por ende, reciba cuidados profesionales de médicos y sobre todo enfermeros; que se encuentre en alguna institución especializada en la cual, también, la parte clínica esté cubierta; o bien, que esa persona viva en su casa en cuyo caso, más allá de contar con algún profesional, esté básicamente rodeada por sus familiares y amigos íntimos.

En cualquiera de los casos, es muy importante saber que una mínima actitud o un gesto inoportuno puede per-

### ¿Qué es la empatía?

La empatía es imprescindible para comprender al que sufre. “La empatía, que en ocasiones se confunde con sonreír y tener una apariencia agradable, resulta de un conocimiento de la otra persona a partir de ejercitar la escucha activa y la capacidad de ponerse en el lugar de otro. Es hacer el esfuerzo de comprender su sufrimiento, y, sobre todo, ser paciente”, dijo la Dra. Soledad Campos.
“Contener al otro, sonreír y explicarle lo que se está haciendo y qué pasa con su salud también es ser empático. Así se entiende muchas veces que, con esas actitudes, se logra bajar la ansiedad de quien está enfermo”, completó la Prof. Catalina Velasco Suárez.

Cuidar al otro es obsequiarle algo: intervención, procedimientos, actitud, atención, interés y celeridad.

## La importancia de las caricias

El documento *Antropología del cuidar*, elaborado por los profesionales de la Dirección de Enfermería del Hospital Universitario Austral explica lo imprescindible de las caricias, entendiendo a estas como la más clara manifestación de ternura, pero también como una muestra de contacto, de proximidad y de respeto.

Por otro lado, en determinadas situaciones críticas, la caricia constituye un elemento fundamental de comunicación no verbal.

Así, cuando la persona enferma no puede expresarse, es importante calibrar adecuadamente los gestos, ya que estos son el único "material" expresivo. Por ejemplo, acariciar el rostro de una persona doliente es una forma de decirle que no está sola, que hay alguien que comparte su sufrimiento y su miedo.

judicar esa sensación de fragilidad que está experimentando la persona enferma y romper la confianza, dejándolo aún más en soledad.

### Lo médico y lo emocional

Acerca del porcentaje que ocupa lo médico y cuánto lo emocional al cuidar al enfermo, Alejandra Parisotto expuso: "Creo que la respuesta radica en la línea que divide el ejercicio de la medicina del ejercicio de la enfermería. El médico, en líneas generales, atiende la enfermedad; mientras que la enfermería hace lo propio con las respuestas humanas que expresa el paciente ante una situación de enfermedad".

"Dos personas –continuó– pueden tener el mismo diagnóstico e igual tratamiento, pero tendrán diferente respuesta humana frente a su enfermedad. Surge ahí el que, para mí, es el reto más grande del cuidador: estar donde el otro necesita y responder con oportunidad y celeridad".

Entonces, uno de los ejes principales del cuidado de un ser querido pasa por

# Brick Towers College

**KINDER 2-3-4 - PRESCHOOL**
**PRIMARY - SECONDARY**

**TÍTULO OFICIAL BACHILLER BILINGÜE**
**EXÁMENES INTERNACIONALES - CONVENIOS CON UNIVERSIDADES**

Florida 8701 - Panamericana Km. 45 - Pilar - Bs. As. - Argentina

Tel: 02320 473080 - info@bricktowers-ctl.edu.ar - www.bricktowers-ctl.edu.ar

> “La vocación de cuidar al otro en el caso de los profesionales, pero también de quienes aprenden de ellos que son los familiares, marca que hay una ‘gran reserva’ de personas generosas dispuestas a trabajar por los demás”. **(Dra. María Soledad Álvarez de Campos)**

ser solidario y acompañar ese sentimiento de dolor, tratando de vivirlo con la alegría de saber que se está haciendo algo por el otro, y procurando que esa felicidad por ser considerado y querido “se traslade” a la persona que está sufriendo.

“Es paradójico que alguien en situación de sufrimiento pueda enseñarle a otra, pero esto es lo que ocurre. Los enfermos le dan a sus cuidadores la oportunidad de ser compasivos y generosos y, por ende, la posibilidad de crecer como personas, dado que cuidar es la definición más completa y perfecta sobre lo que significa y representa amar”, sostuvo **Catalina María Velasco Suárez**, profesora de la Facultad de Ciencias Biomédicas de la Universidad Austral.

En este sentido, cuidar es proteger, estar atento, ayudar a crecer, mirar, escuchar, comprender, perdonar y ponerse en el lugar del otro.

“Además del espíritu de servicio y generosidad en el cuidado de una persona enferma, nunca puede faltar la fortaleza porque, al estar cerca, uno se expone a esa realidad; pero también a su percepción del dolor físico y del sufrimiento humano. Por eso, hay que tener fe porque, si bien creer no capacita a una persona para sufrir, sí le da sentido a esa padecimiento y de alguna forma ayuda a mitigarlo”, comentó la Dra. Álvarez de Campos. ■

WASLEY S.A.
TERMOMECANICA
AIRE ACONDICIONADO CENTRAL
AREAS LIMPIAS
AMBIENTES CONTROLADOS
IBARROLA 53 - (1702) - Ciudadela - PCIA. de BS. AS.
TEL.: 4657-9950 / 6421 FAX: 4657 - 9950
e-mail: wasley@speedy.com.ar

# Del Viso Day School

KINDER . PRIMARIA . SECUNDARIA

*Friendship and Knowledge*

*"Lograr el pleno* desenvolvimiento *de la* personalidad *para saber* conducirse, *saber* adaptarse, *saber* colaborar *y saber* cultivarse*".*

KOCH 1639, DEL VISO | (02320) 471727/470189

coledelvi@telviso.com.ar

**www.delvisodayschool.com**


USAL UNIVERSIDAD DEL SALVADOR · UCEMA · ada · ESSARP · UNIVERSITY of CAMBRIDGE International Examinations · CAMBRIDGE INTERNATIONAL CENTRE · UNIVERSIDAD AUSTRAL

# Conocé el mejor Centro de Servicios Oficial Mercedes-Benz.

- Servicios de asistencia técnica, mantenimiento y reparaciones oficiales Mercedes-Benz.
- Repuestos y accesorios originales Mercedes-Benz.
- Sala de espera, bar y exposición de vehículos 0km.
- Abierto los días sábados*.
- Retiro a domicilio.

**Mercedes-Benz Postventa**
Vayas donde vayas, estés donde estés.

Mercedes-Benz

**LaMercedPilar**
concesionario oficial Mercedes-Benz

Las Magnolias 581 esq. Panamericana Km 50 Ramal Pilar Bs. As.
0 800 222 1000 | contacto@lamercedpilar.com | www.lamercedpilar.com
Lu-Vi de 8:00 a 12:30 hs. y de 14:00 a 18:30 hs. *Sábados de 8:00 a 12:30 hs. y de 14:00 a 17:30 hs.

/LaMercedPilar /LaMercedPilar /+lamercedpilar

**10% de descuento** presentando este cupón.
Válido hasta Agosto de 2016.
Aplicable a repuestos y mano de obra de servicio.

## CONFORT + TRABAJO + RELAX

• LA OPCIÓN QUE BUSCABAS EN PILAR •

APART
Rental Suites
PILAR

Tel.: [0230] 4667799 // Av. 12 de Octubre 1086 . Colectora Norte . Altura km. 50 Panamericana
Pilar . Buenos Aires . Argentina // infopilar@rentalsuites.com.ar // www.rentalsuites.com.ar

# Vida con Salud

Baliarda

www.baliarda.com.ar

# La atención del **adulto mayor**

"Un pueblo que no respeta a los abuelos es un pueblo sin memoria y por tanto sin futuro. Son el tesoro de nuestra sociedad". Estas palabras del Papa Francisco animan a que el cuidado de los mayores de la familia requiere aprender e incorporar cómo atenderlos, de qué manera hacerlos sentir bien y cómo acompañarlos de la mejor forma.

Por Noelia Veltri

Los adultos mayores son esenciales, inclusive en una cultura de lo efímero como la nuestra, en la cual la gente por lo general vale solo cuando es joven, atractiva y plenamente capaz. Así y todo, para la mayoría de las familias, los bisabuelos, los abuelos, los tíos e inclusive los padres representan mucho más que un mero rol.

Por eso, es importante aprender e incorporar cómo cuidarlos, de qué manera hacerlos sentir bien y cómo acompañarlos de la mejor forma. "La mayoría de los adultos mayores pueden desempeñar sus tareas cotidianas por sí mismos y, solo en caso que requieran ayuda o presenten dependencia parcial o total de otras personas, deben ser cuidados. Sin embargo, aun en esas circunstancias, hay que tratarlos con igualdad y dignidad, porque el hecho de que se encuentren en esa situación de ninguna manera los inhabilita para tomar decisiones, a menos que tengan deterioro mental o incapacidad para razonar y tomar conciencia de la realidad", comenzó explicando la **Lic. Paula Champonois de Söding**, docente de la carrera de Enfermería de la Facultad de Ciencias Biomédicas de la Universidad Austral.

## Adaptarse a sus tiempos

Unas "limitaciones" que deben considerarse son las comunicativas, que en general obedecen a déficits sensoriales como la disminución de la audición y la visión. Otras son las reac-

ciones y los movimientos que a menudo pueden ser más lentos. Por ejemplo, sentarse, levantarse o caminar suele llevarle más tiempo a un adulto mayor que a una persona joven como puede ser su cuidador. “Siempre hay que adaptarse a los tiempos de ellos, y nunca ponerse como referencia”, agregó la Lic. Champonois al respecto.

Es muy probable que muchas personas pasaron o pasarán por el mismo interrogante: “¿Cómo hacemos para cuidar al abuelo o abuela?, ¿será mejor que nos turnemos nosotros o contratamos a un profesional?”

En principio, lo que recomiendan los especialistas es que el cuidador sea conocido, que esté interiorizado en la historia de vida de la persona a cuidar, en sus pautas culturales, sus gustos, preferencias, ideales, sueños, anécdotas, gustos, hábitos, etc.

Esto no quiere decir que el cuidador debe ser sí o sí un familiar. Por supuesto, puede ser alguien que preste un servicio y reciba una remuneración. De hecho, más allá de que la familia es la familia y de que esta comparte con la persona mayor su historia, el afecto y el vínculo, muchas veces los cuidadores profesionales o ajenos al núcleo íntimo pueden no solo brindar apoyo sino también comprensión, compañía y afecto genuino.

“Inclusive puede y suele ocurrir que la persona mayor decida confiarle a su cuidador pensamientos, ideas o deseos que su propia familia ignora. Son, justamente, estos afectos los que hacen parecer al cuidador a un familiar. No obstante, desde mi punto de vista, el rol del familiar siempre debe ser tenido en cuenta por motivos éticos y legales”, opinó la Lic. Champonois de Söding.

Ya se trate de uno u otro caso, sí hay que tener paciencia, así como también es fundamental una actitud empática hacia la persona que se cuida. “Eso va a ayudar a que el cuidador no caiga en una creencia muy arraigada en nuestra sociedad que consiste, básicamente, en tratar a los adultos como niños o ridiculizarlos. Si bien esta costumbre no tiene fundamento físico, psicológico, ni social es habitual y por eso ‘se cae’ en los nombres genéricos como ‘abuelo o abuela’ cuando lo adecuado es siempre llamar a la persona por su nombre”, refirió la Lic. en Enfermería.

“Ocurre que la forma en que una persona acepta y se adapta a los cambios como, por ejemplo, la jubilación, el cambio de roles familiares, la modificación de su lugar en la sociedad, la pérdida de vitalidad o fuerza corporal es particular. Por eso, hay que prestarle especial atención a aquellos que se muestran y manifiestan más vulnerables”. **(Lic. Paula Champonois de Söding)**

“La forma en que una persona acepta y se adapta a los cambios como, por ejemplo, la jubilación, el cambio de roles familiares, la modificación de su lugar en la sociedad, la pérdida de vitalidad o fuerza corporal es particular. Por eso, hay que prestarle especial atención a aquellos que se muestran y manifiestan más vulnerables”. **(Lic. Paula Champonois de Söding)**

## La rehabilitación

En caso de que la persona mayor deba recuperarse de una enfermedad en el marco de su rehabilitación, lo siguiente resulta sumamente importante:

- Procurar el restablecimiento de sus funciones
- Nunca hacer algo que el adulto mayor pueda hacer por sí mismo
- No apurarlo u ofuscarlo porque tarda mucho
- Preservar siempre su intimidad: pedir permiso para asistirlo en el aseo o para desvestirlo.

> “Hay que dejar de lado las posturas al estilo: ‘lo hace en contra mío, adrede, no me hace caso’. Todo eso debe ser cambiado por la comprensión de las limitaciones que la enfermedad impone”. **(Lic. Paula Champonois de Söding)**

### ¿Cuándo decide la familia?

Frente a ciertas circunstancias, más allá de la presencia de un cuidador profesional, la familia tiene la potestad y la responsabilidad de decidir por el adulto mayor siempre y cuando, por supuesto, este no pueda decidir por sí mismo. Algunas de estas situaciones son:

- Realización de tratamientos, especialmente cuando son invasivos. Nunca hacer algo que el adulto mayor pueda hacer por sí mismo
- Decisiones respecto a la internación
- Institucionalización
- Cuidados paliativos o del final de la vida

vitalidad o fuerza corporal es particular. Por eso, hay que prestarle especial atención a aquellos que se muestran y manifiestan más vulnerables”, completó la Lic. Champonois de Söding.

## Dos mundos encontrados

Los adultos mayores, al igual que el resto de las personas, son seres integrales. Por eso, cuando se llega a una situación en la cual se requieren cuidados, el mundo médico “choca” con el emocional.

¿Qué significa esto? La Lic. Champonois de Söding explicó que aquellas enfermedades que comenzaron siendo solo físicas impactan en lo emocional por la cuestión de la dependencia y, sobre todo, porque limitan las posibilidades de actuar, quitan libertad, frustran planes y generan aislamiento respecto de los amigos, los excompañeros de trabajo y también de la familia. En sentido inverso, las patologías más emocionales al inicio –entre ellas, la depresión– generan consecuencias físicas, modifican el apetito, el sueño y la higiene personal; además de exacerbar el dolor provocado por enfermedades previas y de empeorar la evolución de enfermedades crónicas: respiratorias, cardíacas, etc.

Es por eso que quien toma la responsabilidad de cuidar a un enfermo mayor debe “congeniar” esos dos mundos y prepararse para lo que pueda deparar cada uno de ellos. Si esto no ocurre, uno de los pilares estaría fallando, poniendo en jaque la salud de la persona que requiere atención.

## Situaciones particulares

Una mención aparte merecen las “situaciones particulares” entre las que se destaca el cuidado de personas que padecen deterioro de la memoria y el razonamiento, como es el caso de quienes tienen enfermedad de Alzheimer.

“Acá entran a jugar cuidados especiales y responsabilidades adicionales como, por ejemplo, conocer las características y las fases de la enfermedad para poder prevenir situaciones de conflicto y aliviar la carga del cuidador. Además, y no menos importante, hay que dejar de lado las posturas al estilo: ‘lo hace en contra mío, adrede, no me hace caso’. Todo eso debe ser cambiado por la comprensión de las limitaciones que la enfermedad impone”, finalizó la Lic. Paula Champonois de Söding. ■

Medtronic & COVIDIEN

*Covidien se está uniendo a Medtronic*

# Generando Cambios Significativos Juntos

COVIDIEN, COVIDIEN with logo and Covidien logo are U.S. and internationally registered trademarks of Medtronic and Covidien AG. © 2015 Medtronic.

# Nueva terapia en Parkinson

La Estimulación Cerebral Profunda es una de las maravillas de este prometedor siglo XXI. Esta nueva posibilidad terapéutica neuroquirúrgica se encuentra disponible en centros internacionales de alta complejidad y en el Austral. Los Servicios de Neurología y Neurocirugía del Hospital Universitario Austral han conformado el Programa de Cirugía de Parkinson y Movimientos Anormales.

Por María Victoria Aulet

Los Servicios de Neurología y Neurocirugía del Hospital Austral, aunando esfuerzo, experiencia y compromiso, han conformado el Programa de Cirugía de Parkinson y Movimientos Anormales. El objetivo es "poder brindar a la comunidad una nueva posibilidad terapéutica que tiende a mejorar las fluctuaciones motoras y movimientos anormales que complican el tratamiento de la enfermedad de Parkinson", explicó el **Dr. Roberto De Rosa**, jefe del Servicio de Neurocirugía del Hospital Universitario Austral.

Esta nueva posibilidad terapéutica que se denomina Estimulación Cerebral Profunda (*Deep Brain Stimulation* o DBS, por sus iniciales en inglés), "se encuentra ya disponible en centros internacionales de alta complejidad", aseguró el **Dr. Pablo Graff**, del Servicio de Neurocirugía del Hospital Universitario Austral, a cargo del Programa.

El procedimiento quirúrgico coloca un dispositivo electrónico a nivel cerebral que consta de un generador de impulsos eléctricos que se ubica debajo de la piel, y se conecta a través de finos cables a electrodos localizados específicamente en

áreas del cerebro afectadas por la enfermedad de Parkinson. “La estimulación de estas zonas permite un mejor funcionamiento de los circuitos cerebrales que controlan el movimiento, ocasionando una reducción en los síntomas motores de la enfermedad”, agregó el Dr. Graff.

## En la profundidad del cerebro

La DBS consiste en la implantación de electrodos que proveen una diminuta corriente eléctrica continua sobre estructuras profundas del cerebro. En las personas con enfermedad de Parkinson, a medida que las células cerebrales se degeneran, los ciclos de retroalimentación eléctrica no funcionan de forma correcta. Algunas partes tienen actividad excesiva mientras otras tienen una menor a la normal. Como resultado, los movimientos físicos normales son reemplazados por temblores, rigidez y lentitud. Pero al usar un electrodo en la zona profunda del cerebro que provee una corriente eléctrica, es posible forzar las señales anormales entre las estructuras cerebrales e impulsar la actividad eléctrica del sistema hacia la función normal. “Durante la cirugía trabajamos con equipos de alta complejidad para llegar al área seleccionada (por ejemplo, al núcelo subtalámico) como son el software de planificación estereotáctica y micro-registro intraoperatoria para permitir el resultado deseado en la cirugía”, explicó el **Dr. Gustavo Pirolo**, neurocirujano del Hospital Austral.

A nivel microscópico, los efectos precisos de la DBS siguen siendo desconocidos, pero la estimulación eléctrica, en sí, es efectiva, indolora y segura. Los efectos eléctricos de la DBS son mayoritaria e inmediatamente reversibles y pueden ser regulados por programación. La DBS no elimina la enfermedad ni repara o reemplaza las células cerebrales. “Se buscan métodos mínimamente invasivos para modificar síntomas en los pacientes. Se denominan Tecnologías de Cirugías Efectivas porque bajan el nivel de error”, comentó el Dr. Roberto De Rosa.

## Candidatos al tratamiento

Recientemente inaugurado el Programa de Cirugía de Parkinson y Movimientos Anormales, se seleccionan los candidatos a tratamiento quirúrgico. En una primera fase, se realizan las evaluaciones específicas llamadas “escalas prequirúrgicas para candidatos a Estimulación Cerebral Profunda”. Son estudios que incluyen a quienes pueden beneficiarse, teniendo en cuenta que la cirugía no es para cualquier paciente con enfermedad de Parkinson. Los mejores candidatos para este tratamiento “son aquellos que tengan al menos cinco años de evolución, que cuenten con buena salud general y que hayan empleado distintos esquemas farmacológicos que ya no logren ofrecerle un beneficio óptimo para sus síntomas motores, condicionándoles una reducción significativa en la calidad de vida”, aclaró el **Dr. José Antonio Bueri**, jefe del servicio de Neurología del Austral.

La segunda fase del procedimiento quirúrgico consta de la colocación del dispositivo electrónico a nivel cerebral. Los médicos neurólogos y neurocirujanos del Programa evalúan a diario pacientes con enfermedad de Parkinson. La experticia en la mirada clínica les permite saber cuáles serán candidatos a tan novedoso procedimiento. Los seleccionados reciben la información específica necesaria sobre los beneficios de la intervención y los potenciales riesgos.

## Parkinson

“Existen criterios de diagnóstico para considerar que un individuo presenta enfermedad de Parkinson”, adelantó la **Dra. Natalia Larripa**, del Departamento de Neurología del Hospital

### Parkinson y Alzheimer

La enfermedad de Parkinson representa el segundo trastorno neurodegenerativo en frecuencia, ubicándose por detrás de la enfermedad de Alzheimer. En Argentina se estima que hay alrededor de 80.000 pacientes que padecen la enfermedad. La edad más frecuente de aparición es alrededor de la sexta década de vida, aunque en un porcentaje menor de pacientes puede desarrollarse antes de los 50 años. Afecta por igual al sexo masculino y al femenino. El diagnóstico se hace por la evaluación clínica en el consultorio de un médico neurólogo experto en el tema.

> “El objetivo es brindar a la comunidad una nueva posibilidad terapéutica que tiende a mejorar las fluctuaciones motoras y movimientos anormales que complican el tratamiento de la enfermedad de Parkinson”.
> **(Dr. Roberto De Rosa)**

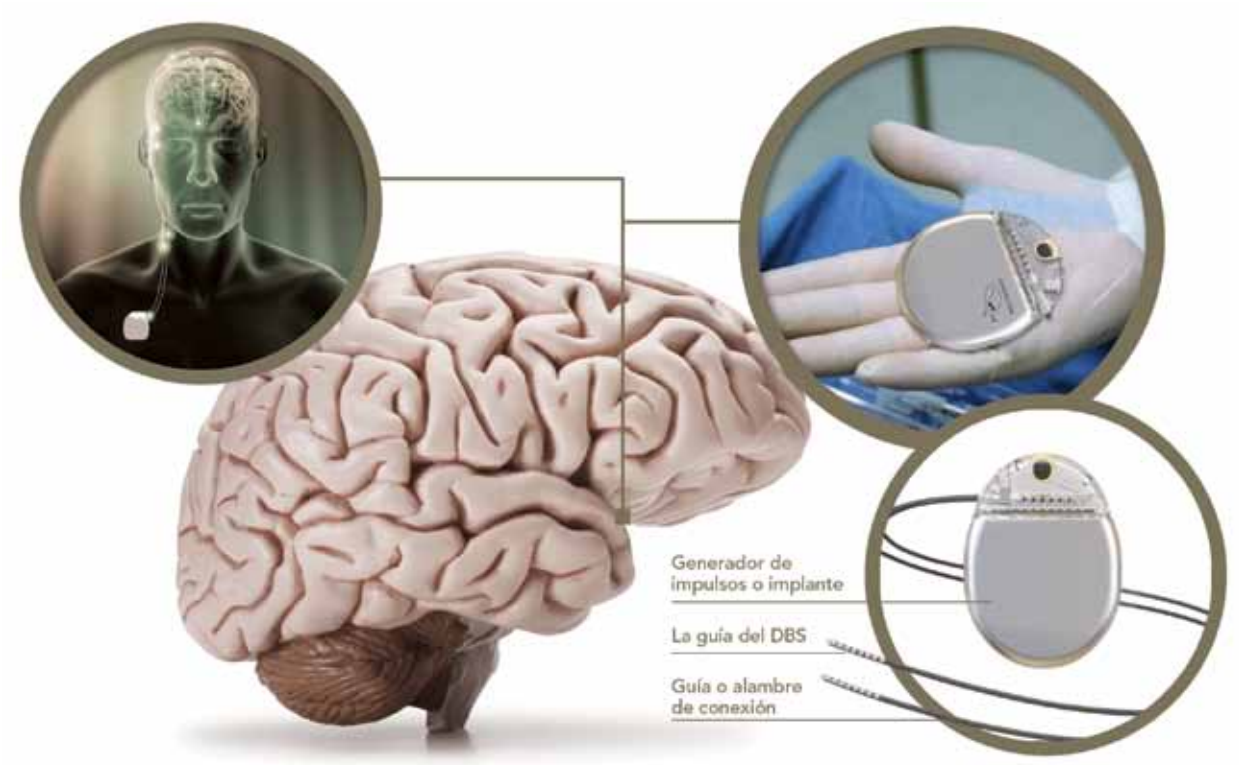
**Servicio de Neurocirugía**
Jefe de Servicio: Dr. Roberto De Rosa

**Servicio de Neurología**
Jefe de Servicio: Dr. Jose Bueri

Horarios de Atención:
Lunes a Viernes de 8 a 20 hs. en consultorios.

Lugar de Atención:
Programa de Parkinson y Movimientos Anormales. Sede Central Hospital Universitario Austral.

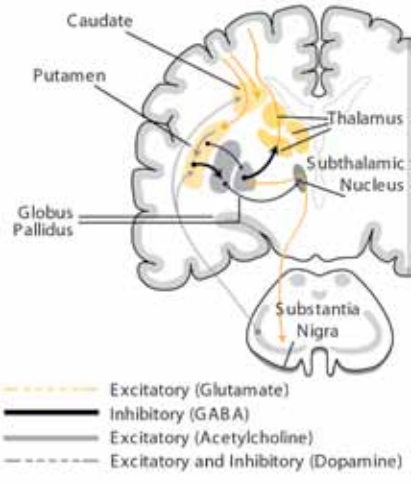
Contacto vía Mail: *rderosa@cas.austral.edu.ar*
Contacto teléfono fijo: (0230) 438 8888
Contacto teléfono celular: 15 4141 2781




## Otros trastornos del movimiento que evalúa este programa

- Temblor
- Distonía
- Espasticidad
- Mioclonías

## Mapa de los ganglios basales mostrando los objetivos de la cirugía: el globo pálido, el tálamo y el núcleo subtalámico




Universitario Austral. Se debería considerar a todo paciente que presente lentitud en los movimientos (dificultad para iniciarlos y/o disminución en la amplitud) asociado con al menos uno de los siguientes signos:

- Temblor en reposo.
- Rigidez muscular.
- Inestabilidad postural.

Por otra parte, dentro de los síntomas más característicos de la enfermedad se describen:

- Alteración de la motricidad fina.
- Escritura pequeña e ilegible.
- Cambios en el volumen de la voz.
- Menor expresión facial.
- Dificultad para deglutir.

No todos los síntomas aparecen en todos los pacientes. La evolución y progresión de la enfermedad es muy variable según cada caso. No obstante, dentro del espectro de síntomas que podrían acompañar a esta patología algunos exceden el compromiso motor, tales como:

- Depresión y ansiedad.
- Apatía.
- Fallas en la memoria.
- Trastornos del sueño.
- Alteraciones sensoriales y dolor.
- Producción excesiva de saliva.
- Constipación.
- Trastornos autonómicos (hipotensión arterial, cambios posicionales súbitos, alteraciones urinarias)

La enfermedad de Parkinson es un trastorno neurológico descripto en 1817 por el médico inglés James Parkinson (1755-1824). Es una patología crónica, degenerativa y progresiva determinada principalmente por trastornos del movimiento, acompañada de alteraciones en la memoria y en las emociones.

Esta enfermedad es consecuencia de la destrucción, por causas aún desconocidas, de un grupo de neuronas ubicadas en un área profunda del cere-

NORTHERN
INTERNATIONAL
SCHOOL

Kindergarten | Primary School | Secondary School

**NORTHERN INTERNATIONAL SCHOOL**
Ruta 8 Km 61,5 CP1633, Pilar. Tel./Fax: (0230) 449-1208

*"Para que la existencia humana sea satisfactoria hay que encontrarle un sentido a la vida"*

INTERNATIONAL SCHOOLS

www.intschools.org

ACOBI

ESSARP

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

# Dental Care Pilar

## Consultorios Odontológicos

Dra. M. Jorgelina Lejarza
*Odontóloga Especialista en Ortodoncia*
M.N. 25962 - M.P. 50623
mjlejarza@yahoo.com.ar

Dra. Valeria Orlando
*Odontóloga*
M.N. 20309 - M.P. 50815

Dr. Juan Agustín Goya
*Odontólogo*
M.N.29367- M.P. 43810

PARALELO 50 SUR, OFICINA 202,
PILAR, BUENOS AIRES, ARGENTINA
TEL 0230- 4384477 / 4384478

La Odontología y la dedicación en Ortodoncia han experimentado una auténtica revolución tecnológica en los últimos años. Es así como los centros odontológicos son capaces de ofrecer diferentes tratamientos personalizados para cada paciente. Soluciones que permiten reducir los tiempos de los mismos y obtener los resultados deseados de una forma más efectiva, cómoda y rápida.
La Estética constituye una de las principales preocupaciones de los pacientes jóvenes y adultos que requieren tratamiento ortodóncico para lograr una sonrisa atractiva.
De la Ortodoncia, en combinación con la ciencia y la tecnología, ha surgido una nueva alternativa, los sistemas de alineadores invisibles, basado en los últimos adelantos de la ingeniería tridimensional. Corrigen malas posiciones dentarias utilizando una serie de férulas alineadoras hechas a la medida, casi indetectables, que garantizan el éxito de un tratamiento ortodóncico con todas las ventajas y beneficios de un método estético.

bro, que se denomina Sustancia Negra. También hay cambios en otros núcleos profundos del cerebro. La función más importante de estas estructuras es colaborar con el control del movimiento y la coordinación. Parkinson ha pasado a los anales de la Medicina por estudiar lo que él denominaba "parálisis agitante" y, desde entonces, se llama enfermedad de Parkinson, en su honor.

> "La estimulación de estas zonas permite un mejor funcionamiento de los circuitos cerebrales que controlan el movimiento, ocasionando una reducción en los síntomas motores de la enfermedad". **(Dr. Pablo Graff)**

### Efectos de la DBS en los síntomas del Parkinson

La cirugía de DBS puede reducir el temblor, la rigidez, la lentitud, los episodios de desvanecimiento y las discinesias (movimientos anormales e involuntarios). Estos efectos pueden traducirse en mejoras en la realización de actividades de la vida diaria y la movilidad, independencia y autoestima. La escritura a mano se puede corregir, el habla fortalecerse y el andar también se optimiza. Algunas personas que se someten a cirugía de DBS pueden experimentar una mejora significativa en la calidad del sueño. Se ha notado que muchos pacientes suben de peso luego de la cirugía, y se atribuye a veces a la reducción de las discinesias. Es importante reconocer que algunos síntomas de Parkinson responden mejor a la cirugía que otros. Los efectos de la DBS en la lentitud y la rigidez pueden generalmente ser predichos a partir de la respuesta a dosis individuales de medicación.

El tratamiento para tratarla incluye el uso de fármacos y neurorehabilitación. En un principio ambos tratamientos poseen beneficios importantes para disminuir los signos y síntomas. Sin embargo, hay un bajo porcentaje de pacientes, en quienes la evolución propia de la enfermedad junto al uso prolongado de fármacos puede conducir a la aparición de lo que se conocen como fluctuaciones motoras y movimientos anormales: "la respuesta ineficaz o tardía a la toma de medicación, la reducción del tiempo de efecto de cada dosis de medicación y la aparición de movimientos involuntarios", puntualizó el **Dr. José Bueri**.

Por lo tanto, surgió la nueva terapéutica neuroquirúrgica que busca mejorar estos síntomas, llamada Estimulación Cerebral Profunda. Esta técnica ya se encuentra disponible en centros nacionales y extranjeros de alta complejidad. ■

Proveedor de Packs Quirúrgicos Descartables del Hospital Universitario Austral

BlueCap Exclusive Clothes
GreenCap®
Packs Quirurgicos Descartables

En **Green**Cap, principal fabricante de productos médicos en Argentina, en términos de organización industrial, contamos con una estrategia definida sobre una base global implementada localmente.

A. Malaver 4223. Munro (B1605BEC)
Buenos Aires, Argentina
Tel: (011) 4761-4103 / 4761-4319

catalysis
ARGENTINA

www.catalysisargentina.com.ar

American Fiure
S.A. Medical Products

NUESTRAS MARCAS

Teleflex MEDICAL
smiths medical
bringing technology to life
ARROW INTERNATIONAL
JELCO
PORTEX
SODASORB® $CO_2$ ABSORBENT
LEVEL 1
medex
DHD Healthcare
Innovations for respiratory care
BARD
icumedical
human connections
Medivance

**American Fiure S.A.** - Juan A. Garcia 1279 (C1416eke)
Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina
Tel./Fax: (+5411) 4582-5866 / 4583-8150 / 4584-6066 / 4585-5270
e-mail: ventas@americanfiure.net
www.americanfiure.net

Línea Dermatológica

SISAIROS®

HYDROCOTYLE BONAERIENSIS 15% V/P

CREMA

Un Nuevo Aliado para el tratamiento de sus pacientes.

Sin corticoides

- Lesiones inflamatorias leves / moderadas.
- Dermatitis leves / moderadas y de contacto.
- Procesos descamativos.
- Eritema solar.

Siempre consulte a su médico especialista.

pharma nôve
Eficacia en salud

www.pharmanove.com

# Dar **vida** en **vida**

La donación de sangre y de médula ósea de forma voluntaria permite salvar cantidad de vidas humanas. Por eso, resulta imprescindible tomar conciencia de donar sangre simplemente porque hace falta, para gente que lo necesita.

Por María Victoria Aulet

El 14 de junio de cada año se celebra el Día Mundial del Donante de Sangre. “Gracias por salvarme la vida”, fue el tema de la última campaña. Este apuntó al agradecimiento hacia los donantes que permiten salvar cantidad de vidas humanas. De esta manera, se busca encarecidamente que otras muchas personas del mundo donen sangre de forma voluntaria con regularidad bajo el lema: “Dona voluntariamente, dona a menudo. Donar sangre es importante”.

## Sangre pura

Una transfusión de sangre es la transferencia de sangre o componentes sanguíneos de un sujeto (donante) a otro (receptor). Esta puede salvar la vida del paciente, de ahí la necesidad de mantener un suministro adecuado de sangre segura y garantizar que se utilice correctamente.

Aproximadamente, 1 de cada 7 pacientes que ingresa a un hospital necesitará una transfusión sanguínea. Todos los órganos funcionan por los 5 litros de sangre que circulan por las venas, arterias y capilares. Esa cantidad de litros de sangre son las encargadas de transportan células y los elementos necesarios para que el organismo realice sus funciones vitales: respirar, formar sustancias y defenderse de agresiones.

La sangre está compuesta por plasma y varios tipos de células diferentes: glóbulos rojos, blancos y plaquetas. Los primeros dan el color rojo y llevan oxígeno a otras células del organismo. Viven cuatro meses dentro del cuerpo; para reponerlos, la médula ósea produce entre 4 y 5 mil millones por hora. Los glóbulos blancos combaten infecciones creando an-

ticuerpos y las plaquetas intervienen en la coagulación.

En una donación, se extraen alrededor de 430 ml de sangre. Con una donación, se pueden salvar 3 vidas o más porque se fracciona en componentes y cada uno de ellos tiene un tiempo de conservación diferente. Así, se trasfunde a cada paciente en función de sus necesidades.

## Dador Universal

Existen cuatro grupos sanguíneos: cero, A, B y AB. Todos ellos pueden ser RH positivo o negativo y entre ellos existen distintas compatibilidades. Todos son necesarios y no hay mejores o peores, aunque sí varía la frecuencia con la que se presentan en distintas poblaciones. En Argentina, por ejemplo, los menos frecuentes son los RH negativos que representan solo el 15% de la población. Necesitan transfusiones de su mismo RH y se hace más difícil conseguir donantes. El Cero Negativo es Dador Universal, ya que puede ser donante de todos los demás grupos.

### Para acercarse y Dar

Horarios para donar sangre en el Hospital Austral: lunes a viernes de 8:30 a 11:30

Lugar: Subsuelo – Posta de Medicina Transfusional

Requisitos para donar:

- Tener entre 18 y 65 años
- Pesar más de 50 kg
- Concurrir con DNI
- Desayunar antes de donar
- No haber sido intervenido quirúrgicamente, recibido tratamiento de acupuntura, tatuaje o piercing en el último año

Consultas:
De lunes a viernes de 8:30 a 16:00 al teléfono 0230-448-2015.

> “Lo importante es tomar conciencia de donar sangre simplemente porque hace falta para gente que lo necesita, y no solo para un familiar o amigo”. **(Dr. Omar Trabadelo)**

### *Slogans* que convocan

*“Solidarios hasta la médula”.*
(fcarreras.org.es)

*“No te olvides de donar. Con muy poco de muchos, podemos hacer grandes cosas”.*
(fundaleu.org)

*“Si tienes algo en las venas, haz algo increíble: hazte donante de sangre”.*
Asociación de Donantes de Sangre de Navarra (Adona.es)

*“Está en tus manos ahora: alguien depende de la donación de médula para seguir viviendo. A cada día de espera, las probabilidades de vida del paciente son más pequeñas”.*
(Icla.org)

## 10 datos de la Organización Mundial de la Salud

1. Las transfusiones de sangre permiten salvar vidas y mejorar la salud.
Cada país debe asegurarse de que sus existencias de sangre sean suficientes y no estén contaminadas por VIH, los virus de la hepatitis u otras infecciones que pueden transmitirse.

2. Las transfusiones de sangre se utilizan como apoyo de varios tratamientos.
Como las operaciones a corazón abierto o traumatología. En cambio, en los países de ingresos bajos suelen utilizarse en las complicaciones relacionadas con el embarazo, el paludismo infantil o traumatología.

3. La única forma de garantizar el suministro de sangre segura es la donación periódica por voluntarios no remunerados.
Son los que tienen la menor prevalencia de infecciones transmisibles por la sangre.

4. En 60 países el 100% de las donaciones son hechas por voluntarios no remunerados.

5. Cada año se recogen en el mundo unos 108 millones de unidades de sangre.
Aproximadamente un 50% de esas donaciones corresponden a los países de ingresos bajos y medios que, sin embargo, representan el 80% de la población del planeta.

6. Las extracciones en los centros de sangre varían en función de los ingresos de los países.
Un total de 83 unidades de sangre donada se recoge en unos 10.000 centros repartidos en 168 países.

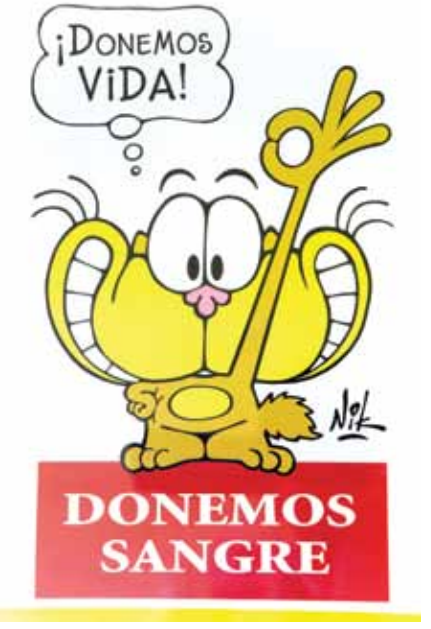
7. Los habitantes de los países de ingresos altos donan sangre con más frecuencia que los de los países de ingresos bajos y medios.

8. La sangre donada debe analizarse siempre.
Antes de su transfusión, la sangre donada debe ser sometida siempre a pruebas de detección del VIH, las hepatitis B y C y la sífilis.

9. Una sola unidad de sangre puede beneficiar a varios pacientes.
La separación de los diferentes componentes de la sangre permite que una sola unidad de sangre beneficie a varios pacientes, proporcionando a cada uno de ellos únicamente el componente que necesita.

10. Las transfusiones innecesarias exponen a los pacientes a riesgos innecesarios.
A menudo, se prescriben transfusiones sanguíneas a pesar de la existencia de tratamientos alternativos simples y seguros que pueden resultar igual de eficaces.

La donación de aféresis es uno de los métodos de recogida y separación de sangre más eficaces. El procedimiento dura entre 45 y 60 minutos; la sangre se separa por centrifugación en sus diferentes componentes según su densidad. El componente elegido es recogido y las células restantes vuelven al donante por la misma vía de extracción.

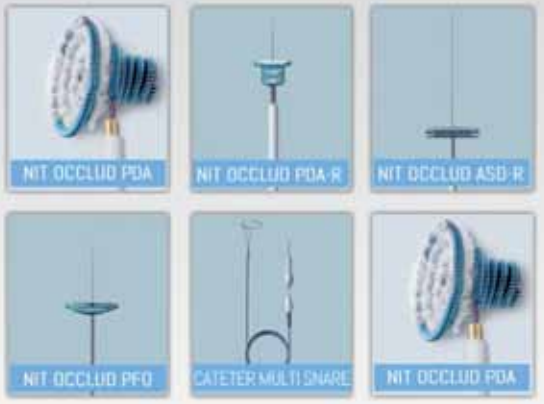



Argentina necesita donantes voluntarios y habituales para disponer de sangre en cantidad, calidad y oportunidad, así muchas más personas puedan ser atendidas como lo merecen. El **Dr. Omar Trabadelo**, jefe del Servicio de Hemoterapia del Hospital, considera que en general no existe conciencia de la importancia de la donación de sangre en la sociedad. “La realidad es que vienen a ayudar a una persona en concreto –aseveró, pero agregó: Lo importante es tomar conciencia de que la gente debe donar sangre simplemente porque hace falta para gente que lo necesita, y no solo para su familiar o amigo”.

### Números rojos

Según la OMS, el 65% de las donaciones de sangre se hacen en los países desarrollados, que solo representan un 25% de la población mundial. Las tasas de donación siguen

pfmmedical
Quality and Experience




Jerónimo Salguero 2745 2° Piso Of. 22
Torres Plaza C1425DEL
+54 (011) 4806-5713 - 4807-9448
www.pfmsasa.com.ar

cda
cirugía de avanzada

BIOMET MICROFIXATION
One Surgeon. One Patient.
Bioness LivOn
Synovis Micro Companies Alliance, Inc.
MATRIX SURGICAL
ADODERM
BRAVA
Finceramica
Aus systems

Hipólito Yrigoyen 4230 • Buenos Aires • Argentina
Teléfonos: 4981-1478/9381/0833/4958-2607 • Fax: 4981-2018
info@cirugiadeavanzada.com

Grupo Orión

**Proveedor exclusivo**
de gel sanitizante antibacterial
**"Quick & Safe"**
para el Hospital Universitario Autral

*"Protegiendo las manos de los profesionales que salvan vidas"*

Av. Jorge Newbery 4400 - C1427CAB
Ciudad de Buenos Aires - Argentina
Tel: (5411) 4855-0738 / Fax: (5411) 4856-5781
info@grupoorionsrl.com.ar

filobiosis s.a.

PROVEEDOR DEL HOSPITAL UNIVERSITARIO AUSTRAL

¿ESTÁ SU EMPRESA PREPARADA PARA UNA **EMERGENCIA CARDÍACA** ?

**Tenga su empresa preparada para responder a la cadena de supervivencia**

LLAME A LA AMBULANCIA | REALICE RCP | APLIQUE DEA | ARRIBO DE LA AMBULANCIA | CUIDADO POST -PARO

**ACTUAR EN LOS PRIMEROS 10 MINUTOS SERÁ FUNDAMENTAL!!!!**

- CUALQUIER PERSONA
- EN TODO MOMENTO
- EN CUALQUIER LUGAR
- RCP ( RESUCITACIÓN CARDIOPULMONAR)
- DEA ( DESFIBRILADOR EXTERNO AUTOMÁTICO)

Tucumán 1438 - P. 5 - Of. 501 - C1050AAD - Bs. As. - Argentina
Tel.: (lineas rotativas) - 4372-3421/26 - Fax: 4372-3493
info@filobiosis.com.ar - www.filobiosis.com.ar

PHYSIO CONTROL

1 de cada 7 pacientes que ingresa a un hospital necesitará una transfusión sanguínea. Todos los órganos funcionan por los 5 litros de sangre que circulan por las venas, arterias y capilares.

## Para ser donante de médula ósea

Para inscribirse como donante es necesario:
- Estar sano
- Tener entre 18 y 55 años
- Pesar 50 kg como mínimo
- Completar una ficha con información
- Donar una unidad de sangre para tomar la muestra para estudio de HLA, y descartar enfermedades infectocontagiosas
- Mediante autorización, se puede tomar una muestra de sangre para realizar estudios de compatibilidad genética.

2. Se analiza la sangre
3. Se ingresan los datos inmunológicos, en forma confidencial y anónima, a la base de datos del Registro Argentino. Pasan así a formar parte de la Red Mundial de Donantes de Médula Ósea –por sus siglas en inglés, Bone Marrow Donors Worldwide.

Si un paciente con datos genéticos idénticos a los suyos necesita un trasplante de médula ósea, lo llamarán del Registro. Si su sangre resulta compatible con la de un paciente de cualquier lugar del mundo, también lo notificarán del Registro. Si reafirma su decisión de donar (existe la posibilidad de arrepentimiento), lo pondrán en contacto con el equipo médico para hacerla efectiva.

siendo inferiores al 1% de la población (el mínimo necesario para atender las necesidades básicas de un país) en 73 países, de los cuales 71 son países en desarrollo o en transición.

En 42 países los donantes voluntarios no remunerados, que son la fuente más segura, aportaron menos del 25% de las donaciones. En 2007, 31 países seguían obteniendo donaciones remuneradas, que totalizaron más de 1 millón de donaciones.

## Suministro de sangre

Aunque la necesidad de sangre es universal, al acceso a sangre segura presenta grandes diferencias entre los países en desarrollo y los países desarrollados. Se calcula que, en general, el mínimo necesario para atender las necesidades más básicas de un país es que el 1% de su población sea donante (10 donantes por 1000 habitantes). Esas necesidades son mayores en los países con sistemas de atención de salud más avanzados.

De las 85.400.000 de donaciones hechas en 2007, aproximadamente el 65% correspondieron a países desarrollados, que solo representan aproximadamente un 25% de la población representada. ■

Se analiza el estado de salud. De ser satisfactorio, se informan los pasos a seguir para donar sus células. El equipo médico realiza una evaluación y brinda toda la información necesaria.

Según el asesoramiento médico, la donación es:

- Fuente Médula Ósea (no es la médula espinal).
- Fuente Sangre Periférica: se administran vacunas para estimular la salida de las células al torrente sanguíneo.

Un paciente que necesitaba un trasplante de médula ósea recibe sus células. Esto le permite seguir viviendo y reintegrarse sano a la sociedad. Las células son enviadas al lugar donde se encuentra el paciente; ni el paciente ni el donante deben viajar. Las obras sociales y los sistemas de medicina prepaga cubren los costos del trasplante. Para los pacientes sin cobertura, hay subsidios provinciales o nacionales del Sistema de Salud y Desarrollo Social.

# LA DONACIÓN DE MEDULA ÓSEA

*el procedimiento paso por paso*

1. El candidato a donante firma un consentimiento informado, dónde se reserva el derecho de dejar de ser donante en el momento en el que desee.

2. Se extrae una unidad de sangre.

3. Se analiza una muestra de esa sangre para descartar posibles infecciones y determinar el perfil genético del donante.

4. La información del donante, que es de carácter confidencial, se incorpora la Registro Nacional de Donantes.

5. Cuando un paciente requiere un trasplante de médula se compara su perfil genético con el de todos los donantes del Registro.

6. En caso de determinar que es compatible con alguno de ellos se contacta a ese donante.

7. Se consulta al donante compatible si todavía tiene intenciones de donar, y en tal caso se repiten los análisis para confirmar su histocompatibilidad con el receptor.

8. Se consulta al donante acerca de qué método prefiere para donar médula: Aféresis Punción.

9. **Aféresis:** Consiste en una extracción automatizada de sangre con una máquina que selecciona células progenitoras hematopoyéticas.
**Punción:** Consiste en un procedimiento quirúrgico con anestesia general, en el cual se extraen células progenitoras hematopoyéticas del hueso de la cadera.

10. Las células extraídas son enviadas al hospital en donde se encuentra el receptor

## QUIENES

***pueden inscribirse como donantes de médula ósea***

Todas las personas de 18 a 55 años, con un peso mínimo de 50 kg, en perfecto estado de salud y sin antecedentes de enfermedades cardíacas, pulmonares, hepáticas, infecciosas, oncológicas u otras que supongan riesgo para el receptor.

**Entre 18 y 55 años**

## *¿Por qué* INSCRIBIRSE *en el Registro de Donantes de Médula Ósea?*

Cada año a cientos de personas se les diagnostican enfermedades hematológicas que pueden ser tratadas con un trasplante de CPH, conocido popularmente como trasplante de médula ósea.
Sólo un 25% de los pacientes tiene la posibilidad de encontrar un donante familiar compatible, el resto debe recurrir a un donante no emparentado, a través de los registros de donantes.
El registro argentino forma parte de la red mundial Bone Marrow Donors Worldwide.

Registro Nacional de Donantes de Células Progenitoras Hematopoyéticas - CPH

**0800 555 4628**

www.incucai.gov.ar/**cph**

incucai · Ministerio de Salud · Presidencia de la Nación

norte
oxigenoterapia

**PROVEEDOR DEL HOSPITAL AUSTRAL EN SISTEMAS CENTRALIZADOS DE GASES MEDICIONALES**

AGRADECE A LA INSTITUCIÓN POR CONFIAR NUEVAMENTE EN LA EMPRESA PARA LA REMODELACIÓN DE LA UNIDAD CORONARIA

**OXIGENOTERAPIA NORTE S.A.** - Cnel J.F. Bogado 1954
(B1712DMD) Castelar - Buenos Aires - República Argentina
Tel.: 5411.4629.6665 - E-mail: ventas@oxigenoterapia.com.ar
www.oxigenoterapia.com.ar

FELSAN

**FELSAN S.R.L.** es una empresa dedicada a la elaboración, fraccionamiento, importación y comercialización de reactivos de diagnóstico.

REDIAR® es la denominación comercial que distingue a nuestros reactivos que cuentan con una amplia aceptación y reconocimiento en el mercado nacional desde el año 2004.
Nuestra a línea principal de productos se aplica al campo de la Inmunohematología.
El compromiso que asumimos con la calidad se aplica a todos nuestros productos y servicios.

**Comercializamos los siguientes productos:**

- Sueros hemoclasificadores / Sueros raros
- Paneles celulares
- Sistema Microplaca
- Test de embarazo formato tira para laboratorio y farmacia
- SISTEMA ROTEM® *delta*
- NUEVO! ROTEM® *platelet*

ROTEM

FELSAN S.R.L. Estomba 288, C1427COF, C.A.B.A., Argentina. Tel/Fax: 54 11 4554-7990
(rotativos) **ventas@felsan.com.ar** **www.felsan.com.ar**

QIAGEN

tecnolab

hc2DigeneHPVTest

Prueba del HPV por Captura Híbrida de DNA

- Gold Standard: HPV testing
- Cut off validado. Sensibilidad Clínica correlacionada con enfermedad
- Validación Clínica. Múltiples estudios clínicos y Guías de Consenso Internacionales
- Alto Valor Predictivo Negativo (VPN), Frente a un HPV testing negativo, protección probada a 5 años
- Target de detección. Genoma Completo (menor riesgo de falso negativo)
- Sin falsos negativos en muestras con sangre. Tecnología no inhibida por la presencia de Hemoglobina
- Estudios de buena perfomance con autotoma. Posibilidad de mayor cobertura de población objetivo
- No requiere condiciones especiales de instalación ni flujo unidireccional
- Alta reproducibilidad intra e inter laboratorio

WWW.TECNOLAB.COM.AR

EN LOS DETALLES ESTÁ LA DIFERENCIA
VH ETIQUETAS
LÍDERES EN SOLUCIONES DE ETIQUETADO INDUSTRIAL

- Etiquetas para todas las Industrias
- Ribbons Calidad Premium
- Impresoras de Transferencia Térmica. Zebra Partners

ZEBRA TECHNOLOGIES

VH ETIQUETAS
ETIQUETADO INDUSTRIAL

ISO 9001 BUREAU VERITAS Certification

**Contáctenos**

(0230) 444 1097 (0230) 444 1031 0 810 333 9607
(0230) 444 1098 (0230) 443 4884 ventas@vhetiquetas.com.ar
(0230) 444 1030 (0230) 443 4994 www.vhetiquetas.com.ar

# Dale **vida** a tu voz

No siempre se da a la voz la importancia que tiene. Pareciera ser un recurso excluyente de ciertas profesiones como las de locutor y actor, entre otras. Sin embargo, especialistas en la materia sostienen que la voz habla más de nosotros de lo que nos imaginamos.

Por María Victoria Aulet

A los gritos, nada se resuelve. Lo mismo para quien se queda mudo como al que dejan sin palabras. La sabiduría popular alude mucho a la voz, estridente o ausente. Es el sedimento de la experiencia: a través de la voz, se transmite mucho más que sonido.

"Si consideramos que la voz es, junto a la respiración, la primera manifestación de vida en el ser humano a través del llanto y que acompaña todos los procesos de desarrollo desde los primeros años de vida hasta la adultez, nos hace pensar en el valor que adquiere como sustento primario de la comunicación y de la formación de la identidad de un individuo", explicó la **Lic. Susana Parente**, docente de Foniatría en la Carrera de Locutor Nacional, ISER.

Por eso, estar deprimido, en tensión, triste, melancólico o al borde del llanto afecta la calidad de la voz; bien dicho es que sea la expresión del alma.

## Profesiones expuestas

"Pocas veces los profesionales de la voz hacen una consulta desde el punto de vista preventivo", declaró el **Dr. Ricardo Serrano,** jefe del Servicio de Otorrinolaringología del Hospital Universitario Austral. "Hay profesiones que están

mucho más expuestas a problemas de la voz, sobre todo los docentes, profesores de educación física, maestras jardineras, periodistas y locutores. Todos aquellos que tengan un uso profesional de la voz, pueden tener una patología importante. La consulta más frecuente es por alteraciones", aseguró.

La fonación comparte órganos con la respiración y la deglución: la licenciada Parente explicó que, si bien la laringe como órgano productor de sonido por excelencia tiene en la escala filogenética funciones destinadas a la respiración y a la deglución, la fonación resulta de la propiedad ondulatoria que tienen las cuerdas vocales ante el paso del aire espirado, lo cual da origen a un sonido que adquirirá armónicos en las cavidades de resonancia –labios, lengua, dientes, paladar duro, velo del paladar, maxilar inferior– responsables de la articulación y modulación de los fonemas y de las características tímbricas del hablante. Por lo tanto, los aspectos psico-físicos de cada persona definirán cualidades vocales únicas y originales, como extensión de la personalidad. Es, por este motivo, que la voz adquiere desde lo emocional una perspectiva multifacética, que enriquece la expresividad del lenguaje.

> "Pocas veces los profesionales de la voz hacen una consulta desde el punto de vista preventivo. La consulta más frecuente es por alteraciones". **(Dr. Ricardo Serrano)**

## Voz cuidada

Es muy dispar la capacitación que se brinda para el cuidado de la voz. El licenciado **Sebastián Peretti**, director del ISER, consideró que no es necesaria en la escolaridad. Y aclaró: "Los alumnos que ingresan, desde primer año y

### Consejos para cuidar tu voz

- Hablar en forma pausada.
- Articular bien las palabras para su mejor comprensión.
- Toser y aclarar la garganta con suavidad.
- Evitar el contacto con factores irritantes de la laringe: humo de cigarrillo, aerosoles, polución ambiental en general.
- No fumar, evitar ambientes de fumadores.
- Evitar el exceso de alimentos o infusiones irritantes como picantes, salsas, café, mate y alcohol.
- No al tabaco ni fármacos innecesarios como la pseudoefedrina y los ansiolíticos.
- No abusar de la voz en momentos de labilidad (catarros, laringitis, congestión nasal).
- Tomar agua frecuentemente, en especial en momentos de uso vocal continuo y prolongado. Hidratarse con 8 a 10 vasos durante el día.
- Protegerse de los cambios climáticos.
- Evitar la alimentación abundante, a fin de evitar trastornos respiratorios y el reflujo gastroesofágico.

- No gritar ni competir con el ruido ambiente.
- Evitar realizar esfuerzos físicos durante el habla.
- Controlar la dosificación del aire durante la conversación.
- Adquirir una postura corporal adecuada mientras se habla.
- Mantener un ritmo regular y estable del sueño.
- Se recomienda la práctica de alguna actividad física.
- Lograr un equilibrio psico-físico-emocional y evitar el estrés.
- Apreciar las cualidades de tu propia voz, para tener identidad vocal.
- Para el uso profesional de la voz, cantada o hablada, entrenar los recursos técnicos y expresivos para evitar disfonías.

**Lic. Susana Parente, docente de Foniatría, Carrera de Locutor Nacional, ISER.**

## Testimonios

**Luciana Pérez Andrada** (34) ejerce la docencia hace 15 años.
Considero que existe una deficiencia en la formación de la voz como instrumento de trabajo. A los docentes no nos enseñan a cuidarla, lo cual tiene consecuencias dañinas en el aparato fonador. Recuerdo que, en Venezuela, durante dos años estudié canto lírico al tiempo que era profesora de castellano y literatura en un liceo privado. Siempre estaba ronca, tenía un hilo de aire en la voz, mi maestra decía que parecía un disco de acetato. Ella me enseñó a cuidar la voz, me recomendó no tomar bebidas con temperaturas extremas, en especial evitar las frías. Aprendí el concepto del apoyo de la respiración costo-bajo-diafragmática y la fuerza del diafragma para hablar en voz alta; esto quiere decir que, así como se canta forte (en un volumen alto) de vez en cuando, también se puede hablar en voz alta (sin gritar y también de vez en cuando), siempre que la fuerza de la voz no salga de la garganta sino del diafragma. Si bien el ejercicio de la docencia afecta a todos por igual en el uso de la voz, hay condiciones laborales y personales que influyen en su deterioro: cursos muy numerosos, aulas con contaminación acústica, trabajar dos turnos, tomar bebidas muy frías o muy calientes, dormir pocas horas y, por supuesto, fumar. Creo que a todos los docentes nos deberían enseñar el valor de nuestra voz dentro del ejercicio de nuestra profesión, así como también, medidas de higiene y cuidado del aparato fonador para prolongar el tiempo de vida útil de la voz como herramienta de trabajo.

**Mariel Álvarez**, Locutora Nacional. Es conductora de Radio Vale 97.5 y es la voz de IVR (Interactive Voice Response, Respuesta de Voz Interactiva) de CMR Falabella.
Preparar la voz requiere de un entrenamiento físico, artístico y sobre todo emocional. Físico, porque para sacar la voz es necesario contar con un flujo de aire suficiente para sostener el tono con el que uno habla y mantener correctamente la lectura. Artístico, porque hay que saber jugar con la voz para expresar el sentido de las palabras que toca pronunciar. Y emocional, porque es importante saber expresar cómo uno siente y sellar en la voz personalidad. Así se logra llegar al oyente, traspasar la pantalla. En el ISER, tuve una maestra apasionada de lo que hacía y trabajó con cada alumno, descubriendo y proponiendo alternativas para mejorar la voz. En mi caso, aprendí a trabajar los tonos agudos que solía engolar porque me regodeaba con los graves. En el momento de trabajar, mezclar, poder subir, bajar, quedarse en un tono medio es fundamental y no limitante. Aquí radica la versatilidad de la voz.

**Adriana Arater** (64). Profesora en Letras con 40 años de antigüedad en la docencia.
Desde el primer momento sufría disfonías. Calculo que las primeras se debieron a la tensión nerviosa que me producía el trabajo, ya que como comprobé mucho más tarde, la contractura en cervicales influye en las cuerdas vocales. Aproximadamente en los últimos 12 años, tuve problemas de disfonías recurrentes. Siempre abusé de la voz sin preocuparme mucho, ya que con el descanso la voz volvía. Hasta que empezó a no volver. Consulté con un médico otorrinolaringólogo, quien me diagnosticó deformación de los bordes de las cuerdas (hiato). Pasado el problema agudo, volví a dar clase en voz bien alta, ya que pensaba que el tono de voz contribuye a captar la atención de los alumnos. Sé que eso se puede hacer bien, haciendo un buen uso de la voz. Lograrlo hubiera exigido una licencia para hacer el reposo necesario mientras realizaba un tratamiento de rehabilitación. Esa situación no se daba, con lo cual seguí así hasta que me fue imposible dar clases e hice la denuncia a la Aseguradora de Riesgos del Trabajo (ART). Inicié el tratamiento, me operaron un esbozo nodular, pero no recuperé la normalidad de mi voz. Me declararon discapacidad permanente y cambio de funciones, habilitándome para otras tareas dentro de la escuela, excepto dar clases. Conozco muchos casos similares.

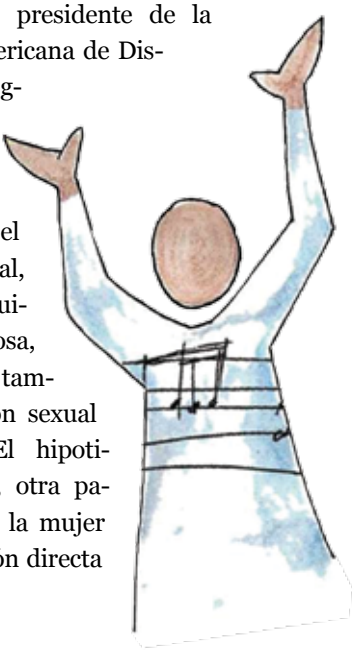
de modo progresivo, atraviesan en la formación un espacio curricular vinculado con el desarrollo de la voz profesional; la profundización de la propuesta de estudio la hacen en el marco de la formación comunicacional. El recurso de la voz está pensado estratégicamente como una competencia técnica de la estructura discursiva. No creo que sea imprescindible su estudio con anterioridad a la formación terciaria".

"En relación con los estudiantes de locución, es importante que tengan durante el transcurso de la carrera, recursos para educar la voz y conocimiento acerca de los cuidados básicos, ya que deben ampliar las gamas tonales para los requerimientos de distintos estilos, como también para el doblaje, con la creación de personajes", sostuvo Parente.

### Más en las mujeres

En la capacitación docente o formación terciaria del profesorado no existe un espacio curricular dedicado al cuidado de la voz. "Antes de comenzar con el ejercicio de la docencia, pocas veces se hace un control de las cuerdas vocales, que son la herramienta de trabajo con las cuales va a vivir el resto de sus días", se preocupó el Dr. Serrano y agregó que las patologías se dan más en mujeres que en hombres.

La Dra. Silguero, presidente de la Academia Latinoamericana de Disfunciones Estomatognáticas (ALDE), justificó esta diferenciación: "Por efecto hormonal, en el período premenstrual, hay retención de líquido en la submucosa, originando edema, también en la disfunción sexual postmenopáusica. El hipotiroidismo subclínico, otra patología frecuente en la mujer también tiene relación directa con la voz". ■



- Guantes de cirugía
- Guantes de examen
- Guantes de nitrilo
- Guantes de vinilo

DAYDES S.A.

IMPORTACIÓN - EXPORTACIÓN - DISTRIBUCIÓN

San Lorenzo 1640 - San Miguel - Bs As Tel: 54 (11) 4664-3715 E-Mail: info@daydes.com.ar

Natural Touch®

# Baño instantáneo sin agua sin enjuague

# Paños descartables para la higiene corporal

activado con solución jabonosa de **CLORHEXIDINA**

- Descartable
- Uso individual
- Evita derrames sobre colchones y ropa de cama
- Limpieza rápida, simple y efectiva
- No se enjuaga
- Paño microperforado tipo colmena
- Hipoalergénico
- Sistema de apertura fácil
- Medida del paño 30 x 20 cm

AVALOS 320/324 , CABA.
Tel: +54 (11) 4552 4274 / 6937
E-Mail: info@autonomiamedicinal.com.ar

Cuando el hogar es la mejor terapia, **Medihome es la mejor opción.**

ATENCIÓN PERSONALIZADA EN EL ÁMBITO FAMILIAR • ADULTOS Y NIÑOS
• PROFESIONALES DE SALUD Y ENFERMERÍA A DOMICILIO
REHABILITACIÓN DOMICILIARIA • SOPORTE PARA EL PACIENTE ONCOLÓGICO
• NUTRICIÓN ENTERAL • OXIGENOTERAPIA

Miembro del Grupo Medihome

MEDIHOME
Internación Domiciliaria

Somos la **Organización Líder en Medicina Integral Domiciliaria**, brindamos la más alta calidad, y contamos con los servicios exclusivos de **Teleasistencia Domiciliaria** y **Call Center** propio especializado en salud.

**0810-666-4663**
www.grupomedihome.com

15

**15 AÑOS DE VOCACIÓN**
POR MEJORAR
LA CALIDAD DE VIDA

**Delegaciones en todo el país:**
La Plata, Salta, Entre Ríos, Santa Fe, Bahía Blanca, Tandil, Córdoba, Mendoza, Mar del Plata, Rojas, C.A.B.A.

PARADIÑEIRO
Farmacias &
Perfumerias

*Excelencia en atención farmacéutica*

**Farmacia PARADIÑEIRO**
Ruta Panamericana Km. 50
Shopping Torres del Sol
Pilar - Bs. As.
Tel.: 0230-4473005

**Farmacia MISBACK**
Av. Camaño 1175
Ctro. Comercial La Escala
*La Lonja - Pilar - Bs. As.*
Tel.: 0230-4666185

**Farmacia ZANOTTA**
Ruta 25 Nro.1825
*Escobar - Bs. As.*
Tel.: 0348-4425001

**Farmacia ROMANI**
Av. Maipu 3548
*Olivos - Bs. As.*
Tel.: 011. 4794-0102/4420

**Farmacia ALTOCANNING**
Formosa 603
Shopping Las Toscas
*Ezeiza - Bs.As.*
Tel.: 011. 4389-2454

**Farmacia MISBACK II**
Villa Adelina 1661
Ctro. Comercial La Esquina
Manuel Alberti - Pilar - Bs. As.
Tel.: 0348-4639068

**Farmacia DEL PASEO**
Ruta Panamericana Km.44
Shopping Paseo Pilar - L1 bis
Del Viso - Pilar - Bs. As.
Te 02320-478200

**Farmacia DEL NUEVO PASEO**
R. Panamericana Km 54.5
Paseo Champagnat,
Pilar - Bs. As.
Tel.: 0230-4374470

**Farmacia DEL CONCORD**
Ruta Panamericana Km. 49.5
Edificio Concord - UF 211
La Lonja - Pilar - Bs. As.
Tel.: 0230-4300183

- *Atendemos todos los dias del año*
- *Vacunatorio*
- *Entregas a domicilio sin cargo*
- *Obras Sociales y Prepagas*
- *Líneas completas de dermocosmética*
- *Amplio surtido en accesorios para bebés*
- *Ortopedia*

www.farmaciasgp.com.ar

# TODO MUEBLES

Diseño - Calidad - Confort

*www.todomuebles-hesa.com.ar*

Juegos de comedor, juegos de dormitorio, colchones

Industria Argentina, desde 1978 fabricando
la más amplia variedad de juegos de living,
con diseños y medidas acorde a su necesidad

**1000 metros de exposición**

**02320-446342**

TODO MUEBLES

*AHORA JUEVES, VIERNES Y SÁBADO:*
**12 CUOTAS SIN INTERÉS**

Lunes a sábados de 8.30 a 20 hs.
Av. Pte. Perón 4268 (esq. Castro Barros), José C. Paz

Aceptamos tarjetas:

AHORA 12
COMERCIO ADHERIDO

# CAPACITATE PARA TU FUTURO

Instituto del Bicentenario

INSTITUTO SUPERIOR DE FORMACIÓN DOCENTE Y TÉCNICA

FUDECYT

Carreras Técnicas . Títulos oficiales de validez nacional

TECNICATURA SUPERIOR EN LOGÍSTICA // RESOL. Nº 1557/03

TÉCNICO SUPERIOR EN HIGIENE Y SEGURIDAD EN EL TRABAJO // RESOL. Nº 320/13

TECNICATURA SUPERIOR EN ADMINISTRACIÓN DE RECURSOS HUMANOS // RESOL. Nº 276/03

ABIERTA LA INSCRIPCIÓN 2016

SAN MIGUEL
Vicente López 1780
011 5292 0514
Lun. a vie. de 18.30 a 21.30 hs

PILAR
Hipólito Yrigoyen 906
02304 421188
Lun. a vie. de 18.30 a 21.30 hs

www.instdelbicentenario.com

CAMPUS LINCOLN COLLEGE

*Más de 65 años de experiencia en Educación*

Colegio mixto y laico - Nivel Inicial, Primario y Secundario

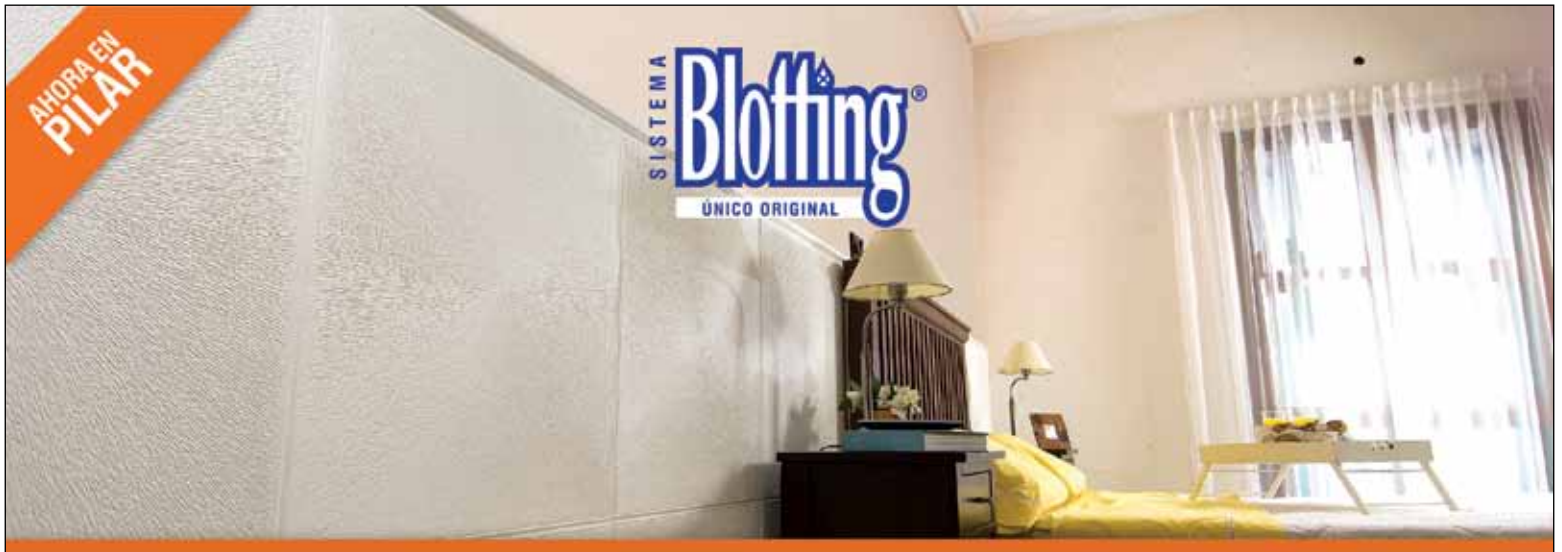
- Nivel Incial *desde 2 años*
- Nivel Primario
- Nivel Secundario *Bachiller Bilingüe - Orientación en Comunicación*
- Exámenes internacionales

*Nivel Inicial: FIRSTWORDS y QUICKMARCH (Pearson)*

*Nivel Secundario: ICE Diploma IGCSE - PET - FCE - CAE*

- Educaión Física *Torneos intercolegiales*
- *Participación en simulacro de modelo ONU*
- Predio de 9 Ha

www.campuslincoln.com.ar - informes@campuslincoln.com.ar
Km 38.5 Ramal Pilar - Av. Patricias Argentinas 3250, Garín, Pilar
Tel. 03484-620021 / 620020




## LA AUTENTICA SOLUCIÓN DEFINITIVA A LOS PROBLEMAS DE HUMEDAD

GARANTIA ESCRITA 10 AÑOS

Terminá con el problema de humedad en paredes y techos. Los revestimientos decorativos de **Sistema Blotting** permiten, con su **proceso de evaporación controlada**, eliminar humedad, salitre y hongos en todo tipo de ambientes en solo **24 horas.**

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

PRESUPUESTO GRATIS EN EL DOMICILIO

**Blotting Pilar Las Magnolias 725 / Local 1**
**Teléfonos 02304472859 / 1557651721**

www.blottingargentina.com | 0810 888 1616

blottingpilar@gmail.com

# ¿Los límites **"limitan"** a los hijos?

Orientar con límites no significa *"limitar"* sino *"facilitar"* el desarrollo de capacidades personales muy valiosas. Aunque los padres tengan las mejores intenciones, limitan a sus hijos cuando les *permiten todo o prohíben todo*, ya que les impiden aprender a comportarse como personas reflexivas que deberán evaluar y elegir lo bueno en un futuro.

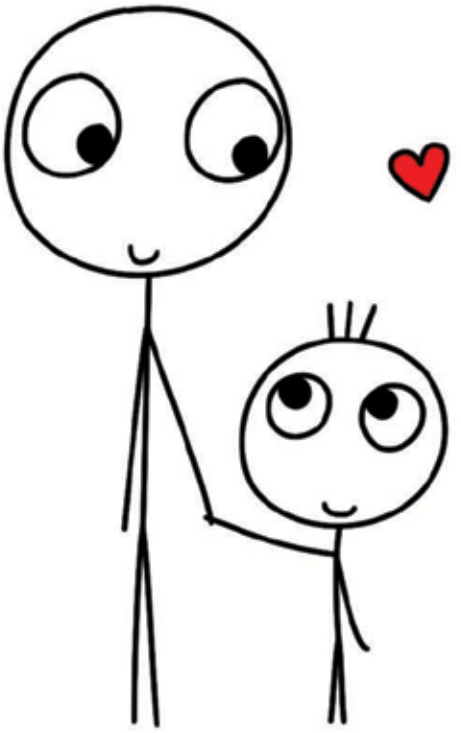


FOTO: THEDAILYENGLISHSHOW

Educar implica ayudar a los hijos a potenciar lo mejor que hay en cada uno, a perfeccionarse día a día para "*ser y a hacerse mejores personas*". Según este concepto y considerando que cada hijo es único, irrepetible e insustituible, se deberá exigir a todos lo mismo, pero de diferente manera, respetando el peculiar modo de ser de cada uno. Por último, no podemos hablar de educación si no hablamos de autoridad. Esta última palabra está muy desprestigiada dada la confusión que existe a la hora de ejercerla correctamente o de ejercerla, simplemente.

## Temores

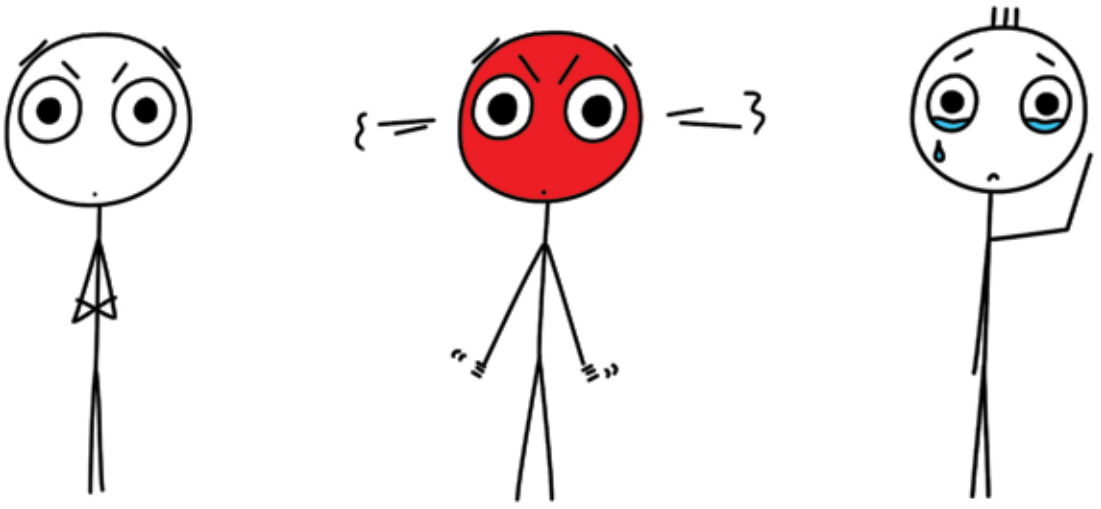
Analicemos algunas de las dificultades que tienen los padres para orientar con límites a sus hijos:

***Temen perder su cariño:*** Esta forma de entender el efecto de los límites lleva a los padres a ser muy permisivos. Se imaginan que el mensaje del hijo sería: *"Si no me dejás hacer lo que quiero, no me querés lo suficiente; entonces, voy a dejar de quererte"*.

***Temen producirles un daño psicológico:*** Traumarlos, frustrarlos, afectar su autoestima... Los padres se sienten inseguros y vuelven a ser permisivos o sobreprotectores dando a sus hijos aquellas cosas que quieren, pero que no necesitan. En este aspecto, es importante considerar que las frustraciones son inevitables y que los hijos deberán poner los medios para superarlas y aprender de esas experiencias para rectificar de ser necesario, además de desarrollar capacidades como el esfuerzo, la voluntad, la paciencia, la perseverancia, entre otras.

***No saben cómo poner los límites:*** Nadie nace sabiendo ser padre o madre, por eso, cada vez resulta más necesario informarse, preparase o simplemente apelar al sentido común: establecer horarios para utilizar las nuevas tecnologías, los celulares no se llevan a la mesa, el televisor se apaga durante las comidas, se come lo que hay o no hay postre, etc.

Orientar con límites no significa "limitar" sino "facilitar" el desarrollo de capacidades personales muy valiosas. Aunque los padres tengan las mejores intenciones, limitan a sus hijos cuando les permiten todo o prohíben todo, ya que les impiden aprender a comportarse como personas reflexivas que deben evaluar y elegir lo que sea objetivamente bueno en un futuro.



***En ocasiones resulta más cómodo consentirlos:*** Así se evitan berrinches, pataleos, discusiones con los hijos y entre los padres también.

***Están pendientes de qué dirán los dem***ás de ellos...

## Facilitar el desarrollo

Sobre la base de estas apreciaciones, los límites pueden considerarse como *"limitantes"* de las conductas de los hijos. Sin embargo, orientar con límites no significa *"limitar"* sino *"facilitar"* el desarrollo de capacidades personales muy valiosas. Aunque los padres tengan las mejores intenciones, limitan a sus hijos cuando les *permiten todo o prohíben todo*, ya que les impiden aprender a comportarse como personas reflexivas que deben evaluar y elegir lo que sea objetivamente bueno en un futuro.

Por eso, es importante establecer objetivos educativos. No se puede exigir hoy algo que mañana (por cansancio, porque "todos lo hacen", porque se ven superados por una situación determinada o por el estado de ánimo del momento) no se cumplirá o se mirará para un costado.

Al ejercer los límites, las palabras solo tienen sentido cuando están apoyadas en acciones que hacen posible el aprendizaje de los hijos. Estas serán efectivas solo si son capaces de cumplir lo que prometen con una actuación que va más allá de las amenazas o advertencias insubstanciales que solo logran crear un clima tenso y opresivo. Por lo tanto, *hablar y actuar* forma parte del equilibrio indispensable a la hora de mandar.

Cuando se ejerce la autoridad (se da una orden), siempre hay una consecuencia en la conducta de los hijos (pueden o no cumplirla) que los padres deberán verificar y que dará lugar a sanciones positivas o negativas (premios o castigos).

Cuando el hijo obedece, es importante *reforzar la buena acción* a través de una consecuencia positiva o premio que, en modo alguno serán siempre cosas materiales, sino que también pueden darse halagos, abrazos, sonrisas, comentarios

a otro ser querido de lo bien que ha hecho algo, etc. Si el hijo ve como bueno lo que ha realizado porque así lo han reconocido sus padres, tenderá a repetir esa acción afirmando un comportamiento adecuado que lo ayudará al desarrollo de hábitos operativos buenos –primer paso hacia el desarrollo de las virtudes humanas.

Por el contrario, cuando su conducta es incorrecta y no obedece a lo que sus padres le han dicho, la sanción deberá ser negativa. Pero, ¡cuidado! El castigo debe servir para *modificar una conducta desatinada,* no para descargar rabias o enojos. Los castigos físicos o la violencia verbal solo traen consecuencias negativas porque los hijos se sienten desprotegidos, solos, no queridos y pueden rebelarse o someterse, pero solo por temor. Por lo tanto, su conducta puede cambiar en apariencia, no por convicción.

Los castigos, igual que los premios, deben ser *cortos, relacionados con la falta*: si desordenó, no podrá ver su programa de TV favorito hasta que lo haga; *avisados con antelación*: si no ordena sus juguetes o útiles después de jugar o estudiar, no podrá ver TV.

Estos ejemplos son muy sencillos, pero sirven para que los padres tengan una idea acerca de cómo pueden poner límites adecuados a sus hijos, ya que suele confundirse el límite con el castigo. ¡Y nada es más desacertado!

## Brindar protección

Los límites *brindan protección*, ya que los chicos saben qué pueden y qué no pueden hacer. *Dan seguridad,* porque se sienten queridos. *Promueven una saludable autoestima*, porque se saben valiosos y tienen confianza en sí mismos. *Ayudan a desarrollar el autocontrol,* porque son dueños de sus actos, y *la responsabilidad,* porque se hacen cargo de sus acciones. En este punto, es esencial que los padres les transmitan

Los límites brindan protección y seguridad. Los hijos se sienten más queridos y pueden desenvolverse con autonomía.

que los aman incondicionalmente por lo que *"son"*; y que cuando se les exige un límite, se lo aplica a su conducta, a lo que él *"hace"* y no a lo que *"es"*.

Poner un límite no es decirles todo el tiempo lo que tienen que hacer, sino que sepan elegir bien y asuman o prevean las consecuencias de lo que deciden. Existe un grado de frustración saludable que permite desarrollar la facultad de postergar una satisfacción. Sin ello, serán chicos incapacitados para sostener la exigencia de un estudio, una relación de amistad o en el futuro un trabajo que demande sacrificio personal. Corren, entonces, el riesgo de terminar abandonando ante el primer fracaso, tanto estudio, como amigos o trabajo, sin intentarlo nuevamente. De este modo, se estarán formando personas *"potencialmente frustradas"*.

Cuando se ponen límites a los hijos, estos deben comprender el *porqué* del límite. Si desde pequeños se les van dando razones por las cuales es importante que respeten la autoridad, ya en la adolescencia podrán hacer suyos esos motivos y se adherirán con convencimiento a esa causa.

## Prevenir

En la adolescencia, los límites son verdaderos elementos de prevención de conductas adictivas o de cualquier otro mecanismo de riesgo. Porque el peligro para el adolescente no está solo en el uso o abuso de sustancias o alcohol, sino también en las conductas inmaduras o impulsivas, en la actitud de desobediencia a las normas en la casa y en la sociedad y a la falta de sentido de responsabilidad. La actuación de los padres, en este aspecto, será la de ayudar a sus hijos a ser personas reflexivas y a desarrollar una voluntad férrea que le permita obrar con acierto a la hora de tomar decisiones.

Como padres, es importante que el amor hacia los hijos sea incondicional y que la autoridad sea un servicio que se les brindan para que puedan crecer en virtudes, perfeccionarse como personas en la búsqueda del bien y la verdad, camino indiscutido de la felicidad que tanto se ansía para ellos.

No hay que esperar que los problemas se presenten. Una educación preventiva permite ¡llegar antes que los problemas!, razón por la cual los padres deben estar presentes y disponibles porque son los primeros responsables en la educación de sus hijos. ■

Lic. Cristina Arruti de Alais
Docente del Instituto de
Ciencias para la Familia

Universidad Austral
www.austral.edu.ar/familia
Mariano Acosta 1901 y Ruta Nacional N.° 8 - B1629WWA - Pilar, Buenos Aires - Argentina - Tel. 0230-4387530 o 011-5239-8000 – Int. 7530

Colegio del Pilar

*There is nothing like dreams to create the future. Walk your Dreams!*

Founded in 1982

**Colegio del Pilar**

Kinder, Junior, Middle & Senior
English - Spanish

UNIVERSITY of CAMBRIDGE International Examinations
ESSARP AFFILIATED CENTRE

TRINITY COLLEGE LONDON
Registered Examination Centre

Reserva Natural Del Pilar

Ruta Provincial 34 km 2,5 - Pilar, Buenos Aires. Tel / Fax: (02304) 426 017 Lineas Rotativas
**www.colegiodelpilar.edu.ar - info@colegiodelpilar.edu.ar**

**Más de 25 años al servicio de la industria del mueble y la decoración, representando a las mejores empresas.**

ventre MADERAS PILAR

Aglomerados - Enchapados || Melaminas - FibroFácil || Terciados - Fenólicos || Multilaminados
Chapadur - Plus - Corlok || Laminados Plásticos || Maderas Nacionales e Importadas
Adhesivos || Lacas y Barnices || Máquinas y Herramientas || Revestimientos
Maderas en chapas naturales y reconstituídas || Policarbonatos

HURLINGHAM
JOSE C. PAZ
MORENO
MORON

**Soluciones para sus proyectos.**

| SERVICIO DE CORTE | PEGADO DE CANTO | ASESORAMIENTO TÉCNICO | STOCK PERMANENTE | ENTREGA SIN CARGO |
|---|---|---|---|---|

Placacentro MASISA

COMPROMETIDOS CON EL MEDIO AMBIENTE

Ruta 8 km. 52,500 - Pilar - Tel.: 0230-443-4106
pilar@ventremaderas.com / ventrepilar@hotmail.com

Sparkling Moments
Natalia Krimer

FOTOGRAFIA NEWBORN

Es una fotografia artistica
que se realiza durante los primeros 15 dias de vida del bebé.
Un recuerdo único e irrepetible,
un momento que no podés dejar pasar,
los primeros detalles de tu bebé,
así como también, una bella obra de arte.

SEGUIME EN: NATALIA KRIMER FOTOGRAFÍAS
CONSULTAS Y RESERVAS: NATALIAAKRIMER@GMAIL.COM - 01154578052

PATAGONIA
VENDING

PROVEEDORA DE SERVICIOS INTEGRALES
DE EXPENDEDORAS AUTOMÁTICAS DEL
HOSPITAL UNIVERSITARIO AUSTRAL

NESCAFÉ
- CAFE
- GASEOSAS
- SNACKS

Estanislao Lopez 997
Pilar - Buenos Aires
+54(11) 6009-4567
info@patagoniavending.com

Nestlé

www.patagoniavending.com

Valeria Lynch
ESCUELAS DE COMEDIA MUSICAL

20 AÑOS formando artistas

COMEDIA MUSICAL
ACTUACIÓN
CANTO
DANZA

SEDE PILAR
Ruta panamericana, ramal Pilar Km. 50,5
Shopping Torres del Sol - Local 150-151
0230- 466 8350 / 011-15-6970-3685

pilar@valerialynch.com.ar
@valelynchpilar

SEDE CAMPANA
Luis Costa 689
03489 15 652 128

campana@valerialynch.com.ar
@valelynchcamp

# *Estudiá en el*
# *INSTITUTO SUPERIOR EN SALUD FECLIBA*

El INSTITUTO SUPERIOR EN SALUD FECLIBA ofrece una amplia oferta académica para la formación e inserción laboral

El INSTITUTO SUPERIOR EN SALUD FECLIBA brinda carreras oficiales de corta duración, como Auxiliar de Enfermería, Acompañante Terapéutico, Especialización en Enfermería en Neonatología y cursos dedicados a la formación en el Cuidado Integral de Adultos Mayores, Niños y Personas con Discapacidad.

También dicta cursos sobre Seguridad e Higiene, Manipulación de Alimentos, Limpieza y Desinfección en Establecimientos de Salud y Mucama.
Este año suma, dentro de la Oferta Académica, el curso de Cuidados Paliativos en convenio con el Instituto de Oncología "Angel Roffo" de la UBA.

FECLIBA también ofrece una formación administrativa a través de cursos de Facturación y Liquidación con manejo del nomenclador nacional, Talleres de Facturación avanzada en modalidad virtual y cursos oficiales de Auditoría Médica, Auxiliar en Estadísticas y Administración en Servicios Sociales.

**Informes e inscripción**
iss.fecliba.org.ar
**Contacto:**
Lunes a Viernes de 8 a 16 hs.
Dirección: Av. 7 N° 532 entre 42 Y 43, La Plata
Teléfono: 0221 412 9 169.

QUIMTEX EXPRESS

OFERTA

Látex Albión interior 20lts.

Premium super cubritivo

02320 405560

www.quimtexexpress.com.ar

12 de Octubre 1264 Del Viso (colectora este)

Obertura

Creando confort

Aberturas de PVC de alta prestación

CONSULTAS SIN CARGO PARA OBRAS NUEVAS, RENOVACIÓN Y MANTENIMIENTO

¿Por qué elegir nuestras aberturas de PVC?

Aislación Acústica · Aislación Térmica
Seguridad Anti Vandalismo · Ahorro Energético
Hermeticidad al aire, agua y contaminación.

SHOWROOM PILAR · Chubut 274 Pilar (1631)
Tel.: 0230 4384666 · ventas.pilar@oberturapvc.com.ar
www.oberturapvc.com.ar

Los Aromos

Los Aromos ofrece un nuevo concepto para el bienestar del adulto mayor, brindando un alojamiento adecuado en un entorno inigualable, transformandolo en la mejor opción para disfrutar de una nueva etapa de la vida que merece los cuidados necesarios, en un ámbito de dispersión, tranquilidad y profesionalidad. Además cuenta con sector hotelería, salón de eventos lo que le da un servicio integral para el alojado y sus familiares. Ubicado en el km 64 de la ruta 8, en Fátima, partido de Pilar.

Los Aromos Pilar
Hotel y Residencia Boutique
Ruta Panamericana Km 64.
Telefono: (0230) 4499743
www.losaromospilar.com.ar

## *Aprender otra lengua desde la niñez es clave para el mundo de hoy; y brinda ventajas significativas para la vida adulta.*

Los niños que incorporan una segunda lengua estarán mejor preparados para el futuro. El bilingüismo aporta no solo un idioma sino también una mayor preparación para la vida.

Las ventajas de una educación bilingüe se hacen evidentes a la luz de la conformación de la sociedad contemporánea, un mundo plural reclama un acceso plural a la riqueza de la cultura humana mientras satisface las necesidades de comunicación y de intercambio entre los pueblos.
Numerosos estudios e investigaciones citan los beneficios cognitivo-lingüísticos de hablar dos idiomas con facilidad. Las neurociencias nos informan que la experiencia bilingüe produce efectos en la anatomía cerebral, como en la corteza inferior parietal, registra mayor actividad neuronal y mayor densidad de materia blanca en las zonas asociadas a funciones ejecutivas. Desarrolla habilidades cognitivas no relacionadas únicamente al lenguaje como: ser más ágiles para resolver conflictos y priorizar tareas, mayor capacidad para relacionar información relevante y descartar la que no lo es. Hace a la persona más inteligente, desde la infancia hasta la edad madura, y funciona como factor protector ante el deterioro cognitivo.

El nivel inicial, quizás, sea el que por excelencia se convierta en un lugar privilegiado. Es, que, en nuestro jardín, con el objeto de familiarizar al niño con otra lengua presentamos nuestro proyecto pedagógico que enriquece la lengua materna y la capacidad de pensar, con una propuesta bilingüe similar al proceso que sigue todo niño para la adquisición de su propia lengua. Propiciamos modelos significativos de real comunicación en los que tenemos en cuenta la estimulación espontánea, las necesidades afectivas y los procesos evolutivos del lenguaje de manera natural, y en un marco de libertad y de participación activa. Promovemos la obtención de una óptima pronunciación y acento desde el primer momento, así como también la ampliación del repertorio fonológico y lingüístico al desarrollar sistemas paralelos de comunicación en los dos idiomas.
El alumno bilingüe es aquel que tiene un manejo experto de una segunda lengua, además de dominar la lengua materna. Al egresar de un sistema educativo bilingüe se es competente en el uso de ambas lenguas y culturas.

Saint Mary of the Hills School | UNE LA SABIDURÍA AL SERVICIO

**Campus Pilar:** Ruta 25 y Caamaño - Pilar del Este - Km. 46.5, Acceso Norte - Ramal Pilar Tel: 0230-4458181/ 4458300
*stmary.sp@stmary.edu.ar* - www.stmary.edu.ar

# ¿Sabías, qué?

+ Novedades en www.hospitalaustral.edu.ar

# Accidente cerebro vascular

El ACV es la cuarta causa de muerte en adulto. Si no se trata a tiempo, por cada minuto que pasa los efectos del ACV empeoran. Puede causar problemas muy serios problemas como discapacidad, pérdida de memoria, problemas de comportamiento y problemas en el habla.

"Se denomina ACV a la condición producida por una interrupción brusca en el flujo sanguíneo del cerebro cuya consecuencia posible es, al no recibir el oxígeno ni los nutrientes necesarios, la muerte del tejido cerebral. Este daño al cerebro puede causar una pérdida repentina de funciones dependientes de la parte dañada", explicó **María Victoria Marquevich**, médica de Terapia Intensiva del Hospital Universitario Austral.

Se trata de la principal causa de discapacidad y la cuarta causa de muerte en adultos. Es un problema serio que diagnosticado y tratado correctamente en las primeras horas de evolución puede resolverse en muchos casos.

## ¿Qué tipos de ACV existen?

En la mayoría de los casos (80%) es isquémico lo cual significa que un coágulo se aloja en las arterias y detiene el flujo de sangre al cerebro. Es un infarto de cerebro.

En el caso del ataque cerebral hemorrágico lo que lo provoca es la ruptura de un vaso sanguíneo, y la formación de un hematoma en el tejido cerebral, este es el conocido como derrame cerebral.

## ¿Cuáles son los síntomas típicos de ataque cerebral?

- Debilidad súbita en alguna parte del cuerpo (cara, brazo, pierna). Esto implica no poder mantener un brazo en alto, por ejemplo.

> "Si se reconocen uno de los síntomas ES HORA DE ACTUAR" **(Dr. Pablo Pratesi, jefe del servicio de Terapia Intensiva del Hospital Universitario Austral).**

- Dificultades para hablar.
- Confusión repentina.
- Aparición brusca de mareos e inestabilidad.
- Alteraciones súbitas en la visión o visión borrosa súbita.
- Dolor de cabeza intenso y de aparición repentina.

En el mundo se produce un ACV cada cuatro segundos. Sin embargo, pese a la gran cantidad de casos y a que se trata de la primera causa de discapacidad a nivel mundial, mucha gente desconoce los síntomas iniciales y, por ende, es incapaz de identificarlos.

## ¿Los síntomas pueden pasar inadvertidos?

Se debe considerar que habitualmente no causan dolor y pueden pasar inadvertidos y desaparecer a los pocos minutos. El 30% de las personas que sufren estas advertencias tienen riesgo de presentar un evento mayor posterior.

La parálisis de uno de los brazos o piernas, la confusión en el habla, la amnesia súbita, la debilidad de alguna parte del cuerpo, la imposibilidad de mantener un brazo en alto, la aparición brusca de mareos e inestabilidad y las alteraciones repentinas de la visión son, junto con el dolor de cabeza intenso, algunos de los primeros signos de un ataque cerebral.

## ¿Qué hacer apenas se observan los síntomas?

Un solo síntoma es suficiente para buscar ayuda. Se debe llamar al servicio de emergencias al 107.

Si sospechas que un ser querido está teniendo un ACV no llames al doctor, no manejes al hospital. Lo mejor que puedes hacer es llamar al 107. Si el paciente llega a tiempo se puede instaurar un tratamiento específico. Cuanto antes se llegue mejor es el pronóstico.

Cada minuto que pasa los efectos del ACV empeoran. Si no se tratan a tiempo, pueden causar problemas muy serios como discapacidad, pérdida de memoria, problemas de comportamiento, problemas en el habla.

## ¿Qué factores aumentan el riesgo de accidente cerebrovascular?

Entre los factores se incluyen el sexo (los hombres son más propensos a tener ACV que las mujeres, pero las mujeres son más propensas a morir por ACV que los hombres), la edad (más de 55 años de edad) e historia familiar de accidente cerebrovascular.

Entre las condiciones médicas que pueden incrementar el riesgo se incluyen:

- hipertensión,
- la alteración de los lípidos sanguíneos (colesterol y/o triglicéridos elevados),

“Se sabe que por cada minuto de isquemia, por cada minuto que un área del cerebro no recibe oxígeno, se mueren 2 millones de neuronas. Perder tiempo es perder cerebro”, aclaró la **Dra. Victoria Marquevich.**

### Línea 107

Para saber qué hacer y sobre todo actuar rápidamente, existe en nuestro país una línea de atención médica –el 107– al cual se puede llamar en presencia de alguno de los síntomas descriptos y simplemente decir: **“ACV”**.

Si uno sospecha que está sufriendo un ACV o bien algún familiar advierte en uno los síntomas, no hay que automedicarse ni llamar al médico o manejar hasta una guardia. Lo mejor es comunicarse con el 107. Por eso, tenemos una frase: ‘si los quieres, no esperes’. Eso simboliza el espíritu de lo que es la atención rápida.

Ciertos estilos de vida pueden aumentar el riesgo de accidente cerebrovascular, por ejemplo el tabaquismo, el uso de algunos anticonceptivos.

La actividad física es fundamental para la prevención.

- enfermedad carotídea,
- diabetes,
- antecedentes de infartos de corazón,
- arritmias cardíacas,
- enfermedades de las válvulas del corazón
- trastornos hematológicos.

## ¿Existe una prevención primaria?

Existe una prevención primaria para aquellas personas que no han tenido un ACV y desean extremar los cuidados para no correr ese riesgo) y una secundaria (para aquellas personas que han tenido un ACV y desean extremar los cuidados para no correr el riesgo de un nuevo ataque cerebral). Ciertos estilos de vida pueden aumentar el riesgo de accidente cerebrovascular, por ejemplo el tabaquismo, el uso de algunos anticonceptivos (especialmente en mayores de 35 años y fumadoras), el uso a largo plazo de la terapia de reemplazo hormonal (por ejemplo para el manejo de la menopausia), la inactividad física (sedentarismo), la obesidad y el abuso de drogas.

## ¿Qué proyecto hay con respecto a la rehabilitación?

En cuanto a la rehabilitación, el Hospital cuenta con un gimnasio de día, aunque el proyecto es armar un centro integral que comprenda la parte respiratoria, la motora y la cognitiva. ■

**Para mayor información y consultas**, comunicarse con el Servicio de Neurología – Terapia Intensiva – Neurointensivismo del Hospital Universitario Austral:
*ACV@cas.austral.edu.ar*

“El problema es que como habitualmente los signos no causan dolor, pueden pasar inadvertidos e inclusive desaparecer a los pocos minutos. Pero esto no quiere decir que no haya ocurrido nada a nivel interno, porque se supone que el 30% de las personas que sufren estas advertencias tienen riesgo de presentar un evento mayor posterior”. **(Dr. José Bueri)**

En el Hospital Universitario Austral estamos capacitados con todos los medios y profesionales necesarios para tratar el Ataque Cerebral contando con un equipo especializado para el tratamiento el mismo encabezado por el Dr. Jose Antonio Bueri, jefe del servicio de Neurología.
Desde inicios de 2015 distintos trabajos han publicado el beneficio de la terapia endovascular en ACV siendo ahora un nuevo horizonte en el tratamiento el cual mejora no solo la evolución funcional de los pacientes sino que aporta una mejoría en la sobrevida de los pacientes.

**Dr. Alejandro Ceciliano**, jefe del servicio de Neurorradiologia Intervencionista.

# Expertos
# en servicios integrados
## de alimentación
## y gestión de instalaciones.

Empresas e Industrias

Colegios y Universidades

Clínicas y Hospitales

Minería y Grandes Obras

Grandes eventos

Moreno 651
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
C1091AAM - Argentina
Tel./fax: + 54 11 5171 7700
www.aramark.com.ar

aramark

## Para los que quieren comprarse un auto nuevo. No sólo un 0km.

### Nuevo Gol Trend

- **Entrega pactada en Cuota 3.**
- Las cuotas del primer año se mantienen fijas.
- Cobertura de 24 meses de seguro de desempleo.
- 30% de descuento en el valor de la suscripción.

# Hauswagen
Concesionario Oficial Volkswagen

www.hauswagen.com.ar

Volkswagen

**Casa Central Pilar**
Panamericana Km. 51.5
**Tel.: 0230 4435800**

**Sucursal Pilar**
Ruta 8 Km. 54
**Tel.: 0230 4430611**

**Sucursal Escobar**
Panamericana Km. 50
**Tel.: 0348 4431280**

facebook.com/hauswagenvw

HAUSWAGEN PILAR S. A. CUIT: 30-58831221-2. .BENEFICIOS DEL PLAN AÑO SEGURO EN WWW.AUTOAHORRO.COM.AR

# Noticias del Hospital Universitario Austral

## Nueva central de turnos

El Hospital Universitario Austral lanzó una Nueva Central de Turnos para una atención más eficiente y ágil con los pacientes. La comunicación para la gestión de turnos será exclusivamente a través del teléfono:

**(0230) 438 8888**

Por otra parte, para recibir información general o comunicarse con el conmutador, los pacientes podrán llamar al tel.: **0230 448 2000** o ingresar a la web ***www.hospitalaustral.edu.ar*** para buscar otra información de utilidad, como especialidades médicas, horarios de atención y listado de profesionales que atienden.

Además, los canales en Twitter y Facebook, difunden periódicamente información de utilidad para el paciente.

**@hospitalaustral** **/hospitalaustralhua**

## Nombramiento y agradecimiento

El Consejo de Salud de la Universidad Austral comunica la designación del **Dr. Fernando Iudica** como **Director Médico** del Hospital Universitario Austral. El Dr. Iudica, que hasta ahora se desempeñaba como Subdirector Médico, reemplaza en el cargo al Dr. Eduardo Schnitzler.

El Dr. Iudica, médico con diploma de honor por la Universidad de Buenos Aires, es Subjefe del Servicio de Cirugía General y está a cargo de la Jefatura de la Sección de Cirugía Esofagogastroduodenal y de Paredes. Es además Fellow del American College of Surgeons, Presidente del Comité Colegio de la Asociación Argentina de Cirugía, Miembro Académico Asociado de la Academia Argentina de Cirugía, entre otras membresías.

Acompaña a nuestro Hospital con un enorme compromiso desde su nacimiento, compatibilizando las actividades científicas y docentes de la Facultad de Ciencias Biomédicas como Profesor Adjunto de Cirugía. Agradecemos al Dr. Iudica la responsabilidad asumida y le deseamos éxito en su gestión.

El Consejo de Salud agradece la invaluable contribución del **Dr. Eduardo Schnitzler** a nuestra institución, a la que volcó todo su conocimiento y compromiso personal con destacada generosidad. Desde que asumió el cargo en 2004, lideró el crecimiento de los Departamentos, Servicios y Secciones en conjunto con sus médicos llevando al Hospital a estándares altísimos de calidad y seguridad. Asimismo, supo representar al Hospital en la comunidad científica, tarea que le llevó a integrar y liderar comités y sociedades de la Argentina y el mundo, como la Sociedad Argentina de Pediatría, la Sociedad Argentina para la Calidad en la Atención de la Salud, entre otras. Nos alegra y honra saber que continuará colaborando con el Hospital y la Universidad desde otras áreas.

## Suelta de globos por los niños

El "Día Internacional del Niño con Cáncer" se estableció el 15 de febrero desde el año 2001 cuando la Confederación Internacional de Organizaciones de Padres de Niños con Cáncer crearon la fecha, en Luxemburgo, para concientizar sobre la importancia de esta enfermedad.

En el Hospital Universitario Austral se festejó con los pacientes que día a día luchan, junto a sus familias, contra esta enfermedad. Dar Sonrisas, un grupo de personas que ayudan voluntariamente en el hospital de día pediátrico, organizó una merienda que culminó con una suelta de globos como símbolo de lucha contra el cáncer infantil.

## Taller terapéutico

En la **Sala de Juegos Terapéutica** comenzó un **Taller Terapéutico de Mandalas**, a cargo de las licenciadas Giselle Praus y Belén Mata.

Es un espacio destinado a pacientes y padres de la sala de internación, de Terapia Intensiva y de Neonatología que quieran participar. También, pueden sumarse a la actividad los médicos y profesionales del área.

Se realiza todos los viernes de 15 a 16.

## REFRIGERACIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

Split · Compactos · Centrales · Instalación y service
Particulares y empresas · Técnicos matriculados

LG · York · Carrier · SURREY · SIGMA · ELECTRA · DAIKIN · BGH · Westinghouse · Coventry · Electrolux · Global Home · TOSHIBA · bryant · CROWN · TOP HOUSE · BLUESKY · TRANE · Firstline · NOBLEX · TEMPSTAR

Biofrig Company

**(011) 15-3669-0794**
**(011) 15-3775-1870**

**www.biofrigcompany.com.ar**
**soporte@biofrigcompany.com.ar**

## SISTEMAS DE VIDEOVIGILANCIA

Cámaras analógicas · IP · IP Wifi · Instalación y service
Monitoreo remoto desde celulares, tablets, PC's

Automatización Siemens
Diagnóstico y puesta en marcha
S7 300 - 400

AVTECH · BOSCH · PELCO · CNB · CP CAM · EPCOM · SAMSUNG · Panasonic · HIKVISION · SYSCOM

RESTAURANTE
EVENTOS
DEPORTIVOS,
SOCIALES,
INFANTILES

CLUB HOUSE
PILAR DEL ESTE
vivi tus proyectos

ALQUILER DE CANCHAS PASTO **SINTÉTICO 5**
PASTO **NATURAL 7 / 11**

COLONIA DE VERANO 2016 / PILETA
CANCHA DE TENIS / GIMNASIO / ESCUELA DE FÚTBOL
APTO A TODO PÚBLICO

Ruta 25 y Caamaño - Ramal Pilar Km 46,5 (1629) Pilar / Tel. 0230-4458168
clubpilardeleste1@speedy.com.ar

QAB Catering y Eventos

- Catering Formal e Informal
- Desayunos y Almuerzos Empresariales
- Fotografía, Video y Pantallas
- Videos Institucionales
- Iluminación, Sonido y Ambientaciones
- Organización General de Eventos

www.qabcateringyeventos.com.ar
info@qabcateringyeventos.com.ar
(0230)4664170

11 de Septiembre 251
Pilar

Hernán Quintana González
Coordinador de Eventos
(011)40718787

# Pruebas de espirometrías gratuitas

El Hospital Universitario Austral ofreció pruebas de espirometrías gratuitas a quienes se acercaron al stand ubicado en el Tortugas Open Mall (TOM) todos los sábados y domingos de mayo en el horario de 12 a 18.

La Enfermedad Obstructiva Crónica (EPOC) se caracteriza por la bronquitis crónica y el enfisema. Los primeros síntomas son sensación de falta de aire, tos persistente, catarro bronquial y silbidos en pecho. Su evolución es lenta, y no suele detectarse antes de los 40 años.

La causa número uno es el humo del tabaco (tanto para fumadores activos como pasivos), aunque otros desencadenantes pueden ser la contaminación del aire en interiores (la derivada de la utilización de combustibles sólidos en la cocina y en la calefacción), la contaminación del aire exterior, la exposición laboral a polvos, productos químicos y las infecciones repetidas de las vías respiratorias inferiores en la infancia.

Por su parte, el asma es un trastorno respiratorio crónico que se caracteriza por ataques recurrentes de disnea y sibilancias, y afecta alrededor del 20% de las poblaciones de cada país. En la Argentina, el 6% de los adultos mayores entre 20 y 44 años padece esta enfermedad.

Puede producirse por inhalación de alérgenos en espacios cerrados (ácaros, polvos, caspa de animales domésticos), inhalación de alérgenos en espacios externos (polen o moho) y el aire frío.

También, las emociones extremas son factores que la predisponen generarla (enfado, miedo).

Ambas se diagnostican con una simple prueba denominada Espirometría, una prueba de función pulmonar sencilla e indolora, que mide la cantidad de aire que una persona puede respirar y la cantidad de tiempo necesario para hacerlo.

DANIEL CRISTIAN FRANCO
ESCRIBANO PUBLICO

# ESCRIBANIA

*en el Concord*

Horario: Lunes a Viernes de 12:00 a 18:00 hs.

Panamericana km 49,5 Ed. Concord Pilar
Rubí of. 107. Del Pilar. Buenos Aires. Argentina.
Tel.: 0230 - 4 - 668800

# THE BUSINESS PLACE

EVENTOS AFTER OFFICE
RESTAURANTE SALONES VIP
MEETINGS CAFETERIA

**PARQUE AUSTRAL**
Av. Sto. My. C. Beliera 3025 (RN8)
B1629WWA Pilar, Buenos Aires, Argentina
Tel.: (+54 230) 4300470 / 4300472
info@thebusinessplace.com.ar
www.thebusinessplace.com.ar

CURSOS Y TALLERES

niños
jóvenes
adultos

FOTOGRAFÍA
COMEDIA MUSICAL
INICIACIÓN A LA DANZA
TEATRO

ESTUDIO DE FOTOGRAFÍA
BOOKS, SERVICIOS SOCIALES Y
EMPRESARIALES. PRODUCCIONES

Caamaño 1103 (Vía Pilar) Panamericana km 46,5
T. 0230-4384343
E. hola@accionespaciodearte.com.ar
www.accionespaciodearte.com.ar

ACCION
ESPACIO DE ARTE

# trendy

school & more
uniformes

ZAPATOS Y ZAPATILLAS ESCOLARES

**UNIFORMES ESCOLARES - FABRICACIÓN Y VENTA**

Pantalones y Bermudas de sarga · Camperas y Buzos polar
Joggins y Buzos de algodón · Chombas · Remeras · Sweaters
Camisas · Shorts deportivos · Calzas y Medias · Indumentaria
para profesionales de la salud · Publicidad: Remeras, Gorros
y más... · Bordados y Estampados

**Las Magnolias 771 - Pilar** *(Al lado de Veterinaria Puppis)*
uniformestrendy@gmail.com
ACEPTAMOS TODAS LAS TARJETAS DE CRÉDITO Y DÉBITO
(0230) 4645395 /uniformestrendy

# Noticias de la Universidad Austral

## CONFYE Y Walmart: trabajo y familia

Las empresas buscan ser familiarmente responsables. Eso trata de mostrar la tercera edición del libro que presentaron el centro CONFYE del IAE Business School y Walmart Argentina

El Centro Conciliación Familia y Empresa del IAE Business School, en alianza con Walmart Argentina, presentaron una nueva edición de: la "Guía de Buenas Prácticas: Hacia un nuevo pacto entre el trabajo y la familia".

La Guía tiene como objetivo promover entornos familiarmente responsables, que tengan un impacto positivo en las empresas, las familias y las sociedades, mediante el intercambio de buenas prácticas de conciliación e igualdad de oportunidades.

Los investigadores determinan que aquellas empresas que han implementado políticas de conciliación familiar-laboral lograron mejorar la productividad de sus empleados. Esta nueva edición busca relevar información e iniciativas sobre las políticas de conciliación de vida laboral y familiar que las empresas van instalando en su cultura para acompañar la transformación que vive la familia argentina.

**Patricia Debeljuh**, Directora de CONFYE, destacó: "Esta nueva guía de buenas prácticas propone un nuevo pacto entre el trabajo y la familia que reconozca la relación armónica que debe darse entre estos dos ámbitos de desarrollo de la persona. Más de 30 empresas comparten en esta publicación la experiencia de impulsar políticas que apoyan al ciclo vital de las familias. Junto con la opinión de expertos y testimonios de sus beneficiarios, esta guía es una invitación a trabajar para poner en el centro de la escena el valor de la persona y de lo más valioso que tiene: su familia."

**Christian Bernal**, Director de Recursos Humanos de Walmart Argentina, resaltó: "En Walmart estamos convencidos que nuestra gente hace la diferencia, y por eso trabajamos en promover el bienestar y desarrollo de cada uno de los asociados. Cada una de las familias que forman parte de la compañía son importantes para nosotros. Nos motiva a seguir apostando para trabajar en prácticas y políticas que faciliten este proceso de cambio".

## El CERI premiado en el Concurso Buenas Causas

El Instituto de Ciencias para la Familia, a través del Centro para el Estudio de las Relaciones Interpersonales (CERI) recibió una mención en el Concurso Buenas Causa de la Fundación La Nación.

La temática elegida fue la inclusión de los adultos mayores en la vida familiar para disfrutar sus experiencias. El lema de la campaña es: **"Hay experiencias que no se pueden googlear, miralos".**

Esta iniciativa es una invitación a los jóvenes a descubrir las experiencias los consejos y vivencias de las personas adultas. Pero es también un mensaje a los adultos mayores, para que reconozcan y valoren las experiencias, las compartan y se dispongan a incorporar nuevas.

El premio consiste en publicar la campaña en sucesivas ediciones del diario y otras de sus herramientas comunicacionales. Recibieron la mención en nombre del CERI Pilar Ordóñez y Diana Díaz Alferez, del Instituto de Ciencias para la Familia, las acompañaron los alumnos de la Facultad de Comunicación Cecilia Palmieri, Manuel Castelo y Felicitas Lozada.

# Ruan®

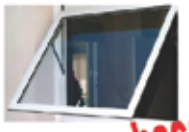
aberturas

el mejor precio a tu medida

**Lineas:**
- herrero
- modena
- rotonda

## carpinteria de aluminio

puertas y ventanas standard o a medida



hacemos colocacion en obra

- ventanas
- puertas
- puertas corrediza
- hojas de abrir
- oscilos

lo invitamos acontactarse con nosotros para un mayor asesoramiento personalizado

rene gonzalez
jonatan lucero
011-34089137
011-66000997

Tambien puede comunicarse por email
ruan_aberturas@hotmail.com

---

VIVERO

# Doña Flor

20

*Veinte años floreciendo en los jardines de Pilar*

Francisco Ramirez 60 - Pilar
Tel.: **0230-466-4749**
Nextel: **583*3699**
*viverodonaflor@hotmail.com*
Vivero Doña Flor Pilar

---

# HAY COSAS QUE NUNCA PUEDEN FALTAR EN TU CASA

*Un equipo técnico móvil presta asistencia integral ante eventuales fallas, tratando de resolverlo en el lugar ó trasladando a nuestros talleres sus equipos para ser reparados en tiempo y forma.*

***Cuando se trata de agua, cualquier reclamo se convierte en Emergencia.***

S.O.S

**Dos Arcos S.R.L.**

Casa central:
Ruta 8 N° 7.636 km. 35.600 (B1615FSU) - Grand Bourg - Bs. As.
Tel.: 02320-433939/422487 - Cel.: 011-5646-0244
Oficina pilar:
Panamericana km 50 - Chubut 47 - Pilar - Bs. As. | Tel.: 0230-4426633

**Perforaciones Arco Iris**
www.perforacionesarcoiris.com

Marmotin®
PARIS

En su Marmotin, tu bebé duerme mas seguro y mas cómodo

SEGURIDAD:
evita el uso de sábanas y frazadas (disminuye el riesgo de asfixia)

COMODIDAD
Tu bebé no se destapa, aún moviendose mucho

Probado con estudios clínicos

Marca aceptada en exclusividad por:

FUNDASAP
FUNDACIÓN SOCIEDAD ARGENTINA DE PEDIATRÍA

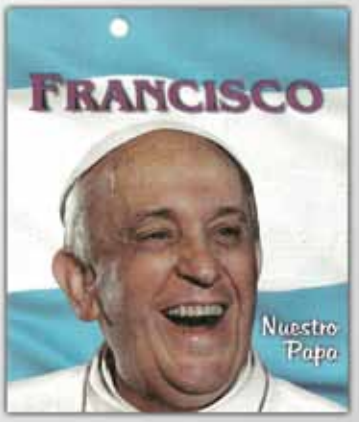
www.marmotin.com.ar

FERRETERIA - ELECTRICIDAD
PESCA - PINTURERIA

Juan Carlos Reynoso e Hijos

*Acompañamos al Hospital Austral en su servicio a los pacientes y desarrollo de sus valores*

Av. de Mayo 267 (1635)
Pte. Derqui - Provincia de Bs. As.
Tel.: (0230) 4485761 - Nextel: 721*134




KAISER
SEGURIDAD ELECTRÓNICA

11 6568 3786 / 11 6627 6890
02304 483 326
seg.kaiser@gmail.com
Seguridad Kaiser
Lun a Vier de 9 hs a 18 hs

www.kaiserseg.com

SPORT FUNCTIONAL

PREPARATE PARA ROMPER TUS LÍMITES.

SPORT FUNCTIONAL ES EL ENTRENAMIENTO QUE SUPERA TODO LO CONOCIDO.

Exclusivo en Sport Club

ENTRENÁ EN EL GIMNASIO MÁS COMPLETO, TENEMOS TODO LO QUE BUSCÁS

Vení a Sport Club y sentí la diferencia de entrenar en el mejor lugar:

SPORTCYCLE·CARDIO·MUSCULACIÓN·AERÓBICA·NATACIÓN

Shopping Las Palmas del Pilar | Panamericana Km. 50 | Tel.: (02304) 384009
info.palmas@sportclub.com.ar | www.sportclub.com.ar

PRESENTANDO ESTE AVISO TE BONIFICAMOS LA MATRÍCULA

# ESCUELA ARGENTINA MODELO

*Desde 1918 innovación y excelencia educativa*

EAM NORTE
Gral. Soler 5388 esq. colect. Panam.
Pablo Nogués. Pcia. de Bs. As.
Tel. (011) 4463-3444


**www.eam.edu.ar**

# NUTRICIA • Bagó

## Expertos en nutrición temprana

La lactancia materna es el mejor alimento para tu hijo.
Unite a **nutriacademia.com.ar**

/nutriacademia

NUTRILON PROFUTURA 3: LECHE MODIFICADA EN POLVO PARA NIÑOS A PARTIR DE 1 AÑO. LIBRE DE GLUTEN. SIN T.A.C.C. ESTE ALIMENTO DEBE SER CONSUMIDO EN EL MARCO DE UNA ALIMENTACIÓN BALANCEADA. IMPORTANTE: LA LECHE MATERNA ES EL MEJOR ALIMENTO PARA TU HIJO. CEREAL NUTRILON PROFUTURA CIRUELA: ALIMENTO COMPLEMENTARIO A BASE DE HARINAS DE ARROZ Y AVENA, BANANA, CIRUELA, VITAMINAS Y MINERALES PARA LACTANTES A PARTIR DEL 6° MES. VIPB600001.